

OWNER'S MANUAL

AIR CONDITIONER

Please read this manual carefully before operating
your set and retain it for future reference.

Ceiling Suspended

Original instruction



P/NO : MFL68961002

REV.00_062816

www.lg.com

ENGLISH

ITALIANO

ESPAÑOL

FRANÇAIS

DEUTSCH

EMHNIKA

ČEŠTINA

NEDERLANDS

POLSKI

LIMBA ROMÂNĂ

TABLE OF CONTENTS

Safety Precautions.....	3
Prior to Operation	6
Maintenance and Service	7
<i>Before you Call for Service.....</i>	<i>9</i>



FOR YOUR RECORDS

Write the model and serial numbers here:

Model # _____

Serial # _____

You can find them on a label on the side of each unit.

Dealer's Name _____

Date Purchased _____

■ Staple your receipt to this page in the event you need to prove date of purchase or to issue warranty.



READ THIS MANUAL

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner.

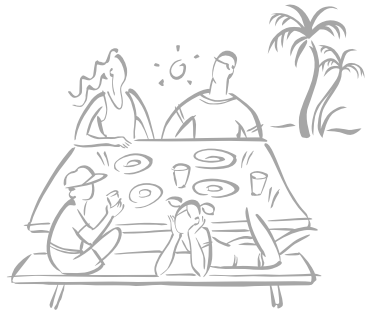
You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of

Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service at all.



PRECAUTION

- Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the installer for installation of this unit.
- The air conditioner is not intended for use by young children or invalids without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- When the power cord is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.
- Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.



Safety Precautions

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed.

- Incorrect operation due to ignoring instruction will cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.

⚠ WARNING This symbol indicates the possibility of death or serious injury.

⚠ CAUTION This symbol indicates the possibility of injury or damage to properties only.

- Meanings of symbols used in this manual are as shown below.



Be sure not to do.



Be sure to follow the instruction.

⚠ WARNING

■ Installation

Do not use a defective or underrated circuit breaker. Use this appliance on a dedicated circuit.

- There is risk of fire or electric shock.

For electrical work, contact a licensed electrician.

- Do not disassemble or repair the product. There is risk of fire or electric shock.

Always ground the product.

- There is risk of fire or electric shock.

Install the panel and the cover of control box securely.

- There is risk of fire or electric shock.

Always install a dedicated circuit and breaker.

- Improper wiring or installation may cause fire or electric shock

Use the correctly rated breaker or fuse.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not modify or extend the power cable.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not install, remove, or re-install the unit by yourself (customer).

- There is risk of fire, electric shock, explosion, or injury.

Be cautious when unpacking and installing the product.

- Sharp edges could cause injury. Be especially careful of the case edges and the fins on the condenser and evaporator.

For installation, always contact a licensed electrician.

- There is risk of fire, electric shock, explosion, or injury.

Do not install the product on a defective installation stand.

- It may cause injury, accident, or damage to the product.

Do not turn on the breaker or power under condition that front panel, cabinet, top cover, control box cover are removed or opened.

- Otherwise, it may cause fire, electric shock, explosion or death.

Be sure the installation area does not deteriorate with age.

- If the base collapses, the air conditioner could fall with it, causing property damage, product failure, and personal injury.

Use Inert (nitrogen) gas when doing leakage test. Do not compress air or Oxygen and Do not use Flammable gases. Otherwise, it may cause fire or explosion.

- There is the risk of death, injury, fire or explosion.

■ Operation

Take care to ensure that power cable could not be pulled out or damaged during operation.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not place anything on the power cable.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not touch(operate) the product with wet hands.

- There is risk of fire or electrical shock.

Do not place a heater or other appliances near the power cable.

- There is risk of fire and electric shock.

Do not allow water to run into electric parts.

- It may cause There is risk of fire, failure of the product, or electric shock.

Do not store or use flammable gas or combustibles near the product.

- There is risk of fire or failure of product.

When flammable gas leaks, turn off the gas and open a window for ventilation before turn the product on.

- Do not use the telephone or turn switches on or off.
There is risk of explosion or fire

If strange sounds, or smell of smoke comes from product. Turn the breaker off or disconnect the power supply cable.

- There is risk of electric shock or fire.

Stop operation and close the window in storm or hurricane. If possible, remove the product from the window before the hurricane arrives.

- There is risk of property damage, failure of product, or electric shock.

Do not open the panel of the product during operation.

- There is risk of physical injury, electric shock, or product failure.

When the product is soaked (flooded or submerged), contact The installing contractor.

- There is risk of fire or electric shock.

Be cautious that water could not enter the product.

- There is risk of fire, electric shock, or product damage.

Turn the main power off when cleaning or maintaining the product.

- There is risk of electric shock.

Take care to ensure that nobody could step on or fall onto the outdoor unit.

- This could result in personal injury and product damage.

Do not let the air conditioner run for a long time when the humidity is very high and a door or a window is left open.

- Moisture may condense and wet or damage furniture.

Do not turn on the breaker or power under condition that front panel, cabinet, top cover, control box cover are removed or opened.

- Otherwise, it may cause fire, electric shock, explosion or death.

⚠ CAUTION

■ Installation

Always check for gas (refrigerant) leakage after installation or repair of product.

- Low refrigerant levels may cause failure of product.

Install the drain hose to ensure that water is drained away properly.

- A bad connection may cause water leakage.

Keep level even when installing the product.

- To avoid vibration or water leakage.

Use two or more people to lift and transport the product.

- Avoid personal injury.

■ Operation

Do not expose the skin directly to cool air for long periods of time. (Don't sit in the draft.)

- This could harm to your health.

Do not use the product for special purposes, such as preserving foods, works of art, etc. It is a consumer air conditioner, not a precision refrigeration system.

- There is risk of damage or loss of property.

Do not block the inlet or outlet of air flow.

- It may cause product failure.

Use a soft cloth to clean. Do not use harsh detergents, solvents, etc.

- There is risk of fire, electric shock, or damage to the plastic parts of the product.

Do not touch the metal parts of the product when removing the air filter. They are very sharp!

- There is risk of personal injury.

Do not step on or put anything on the product. (outdoor units)

- There is risk of personal injury and failure of product.

Always insert the filter securely. Clean the filter every two weeks or more often if necessary.

- A dirty filter reduces the efficiency of the air conditioner and could cause product malfunction or damage.

Do not insert hands or other objects through the air inlet or outlet while the product is operated.

- There are sharp and moving parts that could cause personal injury.

Do not drink the water drained from the product.

- It is not sanitary and could cause serious health issues.

Use a firm stool or ladder when cleaning or maintaining the product.

- Be careful and avoid personal injury.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Prior to Operation

Preparing for operation

1. Contact an installation specialist for installation.
2. Use a dedicated circuit.

Usage

1. Being exposed to direct airflow for an extended period of time could be hazardous to your health. Do not expose occupants, pets, or plants to direct airflow for extended periods of time.
2. Do not use this air conditioner for non-specified special purposes (e.g. preserving precision devices, food, pets, plants, and art objects). Such usage could damage the items.

Cleaning and maintenance

1. Do not touch the metal parts of the unit when removing the filter. Injuries can occur when handling sharp metal edges.
2. Do not use water to clean inside the air conditioner. Exposure to water can destroy the insulation, leading to possible electric shock.
3. When cleaning the unit, first make sure that the power and breaker are turned off. The fan rotates at a very high speed during operation. There is a possibility of injury if the unit's power is accidentally triggered on while cleaning inner parts of the unit.

Service

For repair and maintenance, contact your authorized service dealer.

Maintenance and Service

⚠ CAUTION

Before performing any maintenance, turn off the main power to the system, disconnect the circuit breaker and unplug the power cord.

Indoor Unit

Clean the unit with a soft dry cloth. Do not use bleach or abrasives.

⚠ CAUTION

Never use any of these

- Water hotter than 40°C. It may cause deformation and discoloration.
- Volatile substances. They may damage the surface of the air conditioner.



Air Filters

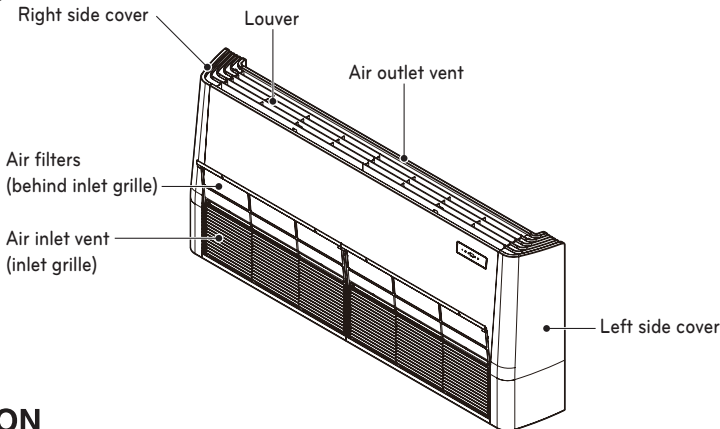
The air filters behind the front grille should be checked and cleaned once every 2 weeks or more often if necessary.

- Never use any of the followings :

1. Water more than 40 °C. It may cause deformation and/or discoloration.
2. Volatile substances. Could damage the surfaces of the air conditioner.

- Removal and Cleaning of the air filters

1. Hold the tab and pull slightly forward to remove the filters.
2. Clean dirt from the air filter using a vacuum cleaner or washing with water. If dirt is conspicuous, wash with a neutral detergent in lukewarm water. If hot water (40 °C or more) is used, it may be deformed.
3. After washing with water, dry well in the shade. Do not expose the air filter to direct sunlight or heat from a fire when drying it.
4. Reassembly the air filter



⚠ CAUTION

When the air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the indoor unit. It may cause an injury.

When the air conditioner is not going to be used for a long time.

When air conditioner is not going to be used for a long time.

1 Operate the air conditioner on Air circulation mode for 2 to 3 hours.

- This will dry out the internal mechanisms.

2 Turn off the circuit breaker.



CAUTION

Turn off the circuit breaker when the air conditioner is not going to be used for a long time.

Dirt may collect and may cause a fire.

3 Remove the batteries from the remote controller.

When the air conditioner is used again.

1 Clean the air filter and install it in the indoor unit.

(Refer to page 7 for cleaning filters.)

2 Check that the air inlet and outlet of the indoor/outdoor unit are not blocked.

3 Check that the ground wire is connected correctly. It may be connected to the indoor unit side.

Operation Tips

Do not overcool the room.

This is not good for the health and wastes electricity.

Make sure that the doors and windows are shut tight.

Avoid opening doors and windows as much as possible to keep the cool air in the room.

Keep blinds or curtains closed.

Do not let direct sunshine enter the room when the air conditioner is in operation.

Clean the air filter regularly.

Blockages in the air filter reduces the airflow and lowers the cooling and dehumidifying effects. Clean at least once in every two weeks.

Keep the room temperature uniform.

Adjust the vertical and horizontal airflow direction to ensure a uniform temperature in the room.

Ventilate the room occasionally.

Since windows are kept closed, it is a good idea to open them and ventilate the room now and then.

Before you call for service...



Troubleshooting Tips! Save time and money!

Check the following points before requesting repairs or service.... If the malfunction persists, please contact your dealer.

Case	Explanation
The air conditioner does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> • Have you made a mistake in timer operation? • Has the fuse blown or has the circuit breaker been tripped?
The room has a peculiar odor.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that this is not a damp smell exuded by the walls, carpet, furniture, or cloth items in the room.
It seems that condensation is leaking from the air conditioner.	<ul style="list-style-type: none"> • Condensation occurs when the airflow from the air conditioner cools the warm room air.
Air conditioner does not operate for about 3 minutes when restarted.	<ul style="list-style-type: none"> • This is the protector of the mechanism. • Wait about three minutes and operation will begin.
Does not cool or heat effectively.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the air filter dirty? See air filter cleaning instructions. • Has the temperature been set incorrectly? • Are the indoor unit's air inlet or outlet vents obstructed?
The air conditioner operation is noisy.	<ul style="list-style-type: none"> • For a noise that sounds like water flowing. <ul style="list-style-type: none"> - This is the sound of freon flowing inside the air conditioner unit. • For a noise that sounds like the compressed air releasing into atmosphere. <ul style="list-style-type: none"> - This is the sound of the dehumidifying water being processed inside the air conditioning unit.
Crack sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"> • This sound is generated by the expansion/constriction of the front panel, etc. due to changes of temperature.

NOTE

WATER RESISTANT: The indoor unit is not water resistant and should not be exposed to excess water.

MANUALE DEL'UTENTE

CONDIZIONATORE D'ARIA

Leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimento futuro.

A soffitto

Traduzione delle istruzioni originali

INDICE

Precauzioni di Sicurezza3

Prima dell'uso6

Manutenzione e Assistenza ..7

Prima di chiamare l'assistenza
.....9



DATI DA RICORDARE

Annotare qui il numero di serie e il modello:

N. modello

N. di serie

Tali dati sono riportati sull'etichetta a lato di ogni unità.

Nome del venditore

Data di acquisto

■ Spillare la ricevuta su questa pagina qualora fosse necessaria per provare la data di acquisto o per motivi di garanzia.



LEGGERE IL MANUALE

All'interno ci sono molti suggerimenti utili sull'uso e sulla manutenzione del condizionatore. Un minimo di attenzione può far risparmiare molto tempo e denaro nel corso della vita del condizionatore.

Nella tabella per la risoluzione dei problemi sono presenti soluzioni ai guasti più frequenti. Leggendo **preventivamente** la tabella **per la risoluzione dei problemi** potrebbe non essere necessario chiamare l'assistenza.



PRECAUZIONI

- Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato per la riparazione o la manutenzione dell'unità.
- Contattare l'installatore per eseguire l'installazione dell'unità.
- Il condizionatore non è stato progettato per essere utilizzato da bambini o invalidi senza supervisione.
- E' consigliabile vigilare sui bambini affinché essi non giochino con l'elettrodomestico.
- Se il cavo di alimentazione deve essere sostituito, il servizio di sostituzione deve essere eseguito solo da personale autorizzato utilizzando parti di ricambio originali.
- Il servizio d'installazione deve essere eseguito in conformità agli standard elettrici nazionali ed esclusivamente da personale autorizzato.



Precauzioni di Sicurezza

Per evitare lesioni all'utente o a terzi e danni alla proprietà, attenersi alle seguenti istruzioni.

■ L'uso errato dovuto all'inosservanza delle istruzioni può causare danni o lesioni. La gravità viene classificata sulla base delle seguenti indicazioni.

⚠ AVVERTENZA Questo simbolo indica il rischio di morte o di gravi lesioni.

⚠ ATTENZIONE Questo simbolo indica la possibilità di infortuni o danni solamente materiali.

■ Il significato dei simboli utilizzati in questo manuale è indicato di seguito.



Da non fare assolutamente.



Seguire attentamente le istruzioni.

⚠ AVVERTENZA

■ Installazione

Non utilizzare interruttori automatici difettosi o di potenza inferiore. Utilizzare questa apparecchiatura su un circuito dedicato.

- Rischio di scosse elettriche o incendi.

Per i lavori elettrici, rivolgersi a un elettricista qualificato.

- Non smontare o riparare il prodotto. Rischio di scosse elettriche o incendi.

Collegare sempre a terra il prodotto.

- Rischio di scosse elettriche o incendi.

Installare il pannello e il coperchio della scatola di comando in modo sicuro.

- Rischio di scosse elettriche o incendi.

Installare sempre un interruttore automatico e un circuito dedicato.

- Un cablaggio o un'installazione errati possono causare incendi o scosse elettriche.

Utilizzare fusibili o interruttori automatici correttamente dimensionati.

- Rischio di scosse elettriche o incendi.

Non modificare il cavo di alimentazione e non adoperare prolunghe.

- Rischio di scosse elettriche o incendi.

L'unità non deve essere installata né rimossa dall'utente (cliente).

- Rischio di scosse elettriche, incendi, esplosioni o lesioni.

Disimballare e installare il prodotto con attenzione.

- I bordi taglienti possono causare infortuni. Fare particolare attenzione ai bordi del contenitore e alle alette del condensatore e dell'evaporatore.

Per l'installazione, rivolgersi sempre a un elettricista qualificato.

- Rischio di scosse elettriche, incendi, esplosioni o lesioni.

Non installare il prodotto su supporti di installazione difettosi.

- Ciò potrebbe causare lesioni, incendi o danni al prodotto.

Non accendere l'interruttore o l'alimentazione se il pannello anteriore, il quadro elettrico, la copertura superiore o il coperchio della scatola di controllo sono aperti o rimossi.

- Questa azione può causare incendio, scosse elettriche, esplosioni o decessi.

Verificare che la zona di installazione non si deteriori con il passare del tempo.

- Se la base cede, il condizionatore d'aria potrebbe cadere con essa, provocando danni alla proprietà, guasti al prodotto e lesioni personali.

Usare gas inerti (azotato) per il test delle perdite. Non comprimere aria o ossigeno e non utilizzare gas infiammabili. Questa azione può provocare incendio o esplosione.

- Rischio di morte, lesioni, incendio o esplosione.

■ Uso

Avere cura di non tirare o danneggiare il cavo di alimentazione durante il funzionamento.

- Rischio di scosse elettriche o incendi.

Non appoggiare nulla sul cavo di alimentazione.

- Rischio di scosse elettriche o incendi.

Non toccare (azionare) il dispositivo con le mani bagnate.

- Rischio di scosse elettriche o incendio.

Non posizionare riscaldatori o altre apparecchiature vicino al cavo di alimentazione.

- Rischio di scosse elettriche e incendio.

Evitare la penetrazione di acqua nelle componenti elettriche.

- Rischio di scosse elettriche, incendio o guasti al prodotto.

Non conservare o utilizzare gas infiammabili o combustibili in prossimità del condizionatore.

- Rischio di incendio o guasti al prodotto.

In caso di perdite di gas infiammabile, aprire la finestra per ventilare il locale prima di azionare il dispositivo.

- Non utilizzare il telefono né accendere o spegnere interruttori. Rischio di esplosione o incendio.

Se il prodotto emette rumori, odori o fumo anomali. spegnere l'interruttore o scollegare il cavo di alimentazione.

- Rischio di scosse elettriche o incendi.

Arrestare il funzionamento e chiudere la finestra in caso di temporali o uragani. Se possibile, rimuovere il dispositivo dalla finestra prima che arrivi un uragano.

- Rischio di danni materiali, guasti al prodotto o scosse elettriche.

Non aprire la griglia interna del prodotto durante il funzionamento.

- Rischio di lesioni fisiche, scosse elettriche o avaria del prodotto.

Se il prodotto è bagnato (allagato o sommerso), contattare l'installatore.

- Rischio di scosse elettriche o incendi.

Evitare l'ingresso di acqua nel prodotto.

- Rischio di scosse elettriche, incendi o guasti al prodotto.

Scollegare l'alimentazione prima di interventi di manutenzione e di pulizia.

- Rischio di scosse elettriche.

Assicurarsi che nessuno calpesti l'unità esterna o vi inciampi.

- Ciò potrebbe provocare lesioni personali e danni al prodotto.

Non lasciare il condizionatore in azione a lungo in caso di umidità molto elevata e se vi sono porte o finestre aperte.

- L'umidità può condensarsi e bagnare o danneggiare i mobili.

Non accendere l'interruttore o l'alimentazione se il pannello anteriore, il quadro elettrico, la copertura superiore o il coperchio della scatola di controllo sono aperti o rimossi.

- Questa azione può causare incendio, scosse elettriche, esplosioni o decessi.

ATTENZIONE**■ Installazione**

Controllare sempre che non vi siano perdite di gas (refrigerante) successivamente all'installazione o alla riparazione del prodotto.

- Livelli di refrigerante insufficienti possono provocare guasti al prodotto.

Installare il tubo di scarico in modo da garantire uno scarico corretto e sicuro.

- Un errato collegamento può causare perdite d'acqua.

Mantenere il prodotto in piano anche durante l'installazione.

- Per evitare vibrazioni o perdite d'acqua.

Per sollevare e trasportare il condizionatore si consiglia l'intervento di due persone.

- Evitare lesioni personali.

■ Uso

Non esporre direttamente la pelle all'aria fredda per periodi prolungati (Non sedersi nel raggio d'azione dell'aspirazione.)

- Ciò potrebbe causare danni alla salute.

Non utilizzare il dispositivo per fini particolari, come la conservazione di cibi, opere d'arte ecc. È un condizionatore d'aria destinato ai consumatori e non un sistema di refrigerazione di precisione.

- Rischio di danni o perdite materiali.

Non bloccare l'ingresso o l'uscita dell'aria.

- In caso contrario, si potrebbero verificare guasti al prodotto.

Utilizzare un panno morbido per la pulizia. Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi, ecc.

- Rischio di incendio, scossa elettrica o danno alle parti in plastica del prodotto.

Non toccare le parti metalliche del prodotto durante la rimozione del filtro dell'aria. Sono molto appuntite!

- Rischio di lesioni personali.

Non calpestare o riporre oggetti sul dispositivo (unità esterne).

- Rischio di lesioni personali e guasti al prodotto.

Inserire sempre saldamente il filtro. Pulire il filtro ogni 2 settimane, o più spesso se necessario.

- Un filtro sporco riduce l'efficienza del condizionatore e potrebbe causare danni o malfunzionamenti del prodotto.

Non inserire le mani o altri oggetti attraverso le bocchette di ingresso o uscita dell'aria quando il prodotto è in funzione.

- Ci sono componenti taglienti o in movimento che possono provocare lesioni personali.

Non bere l'acqua fuoriuscita dal dispositivo.

- Ciò può causare gravi danni alla salute.

Utilizzare uno sgabello o una scala stabile per la pulizia o manutenzione del prodotto.

- Fare attenzione a non procurarsi lesioni personali.

- Questo elettrodomestico può essere adoperato da bambini di almeno 8 anni di età, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, e da persone prive di esperienza solo sotto sorveglianza oppure se è stato spiegato l'uso corretto dell'elettrodomestico e siano stati descritti i relativi pericoli. Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione degli adulti.

Prima dell'uso

Preparazione per l'uso

1. Contattare un tecnico specializzato per l'installazione.
2. Usare un circuito dedicato.

Utilizzo

1. L'esposizione al flusso diretto d'aria per un periodo di tempo prolungato potrebbe essere pericoloso per la salute. Non esporre occupanti, animali domestici o piante al flusso diretto dell'aria per un periodo di tempo prolungato.
2. Non usare questo condizionatore d'aria per usi speciali non indicati (per esempio per proteggere dispositivi di precisione, alimenti, animali domestici, piante e oggetti artistici). Tale uso potrebbe danneggiare questi oggetti.

Pulizia e manutenzione

1. Non toccare le parti metalliche del prodotto durante la rimozione del filtro aria. Si possono causare lesioni quando si maneggiano i bordi metallici taglienti.
2. Non usare l'acqua per pulire la parte interna del condizionatore d'aria. L'esposizione all'acqua può distruggere l'isolamento, provocando una possibile scossa elettrica.
3. Quando si pulisce l'unità, verificare che l'alimentazione elettrica e l'interruttore automatico siano disinseriti. Il ventilatore gira ad una velocità molto elevata durante il funzionamento del prodotto. L'inserimento accidentale dell'alimentazione durante la pulizia delle parti interne dell'unità può causare infortuni.

Assistenza

Per la riparazione e manutenzione contattare il fornitore del servizio tecnico autorizzato.

Manutenzione e Assistenza

⚠ ATTENZIONE

Prima di qualsiasi manutenzione, interrompere l'erogazione di corrente, disattivare l'interruttore e scollegare il cavo di alimentazione.

Unità Interna

Pulire l'unità con un panno morbido e asciutto. Non usare candeggina o abrasivi.

⚠ ATTENZIONE

Non usare mai

- Acqua più calda di 40 °C. Potrebbe provocare deformazioni o scolorimenti.
- Sostanze volatili. Potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.



Filtri dell'aria

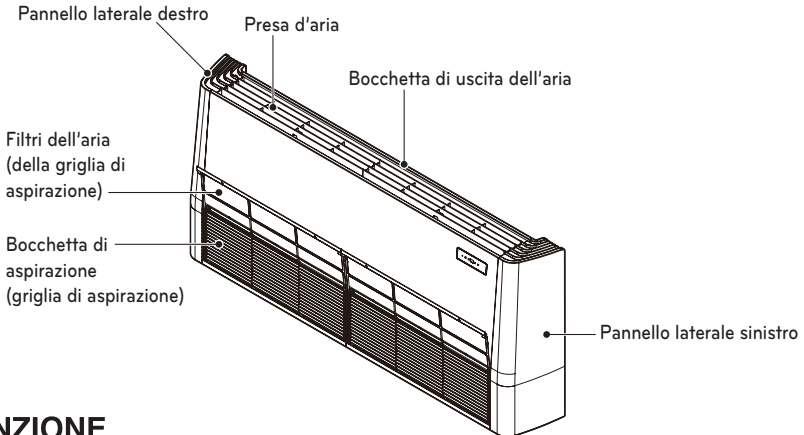
I filtri dell'aria della griglia anteriore vanno controllati e puliti ogni due settimane, o più spesso se necessario.

- Non usare mai :

1. Acqua più calda di 40 °C. Potrebbe provocare deformazioni o scolorimenti.
2. Sostanze volatili. Potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.

- Rimozione e Pulizia dei filtri dell'aria

1. Stringere la linguetta e tirarla leggermente per rimuovere il filtro.
2. Pulire la polvere dal filtro d'aria con un aspirapolvere o lavare con acqua. In caso di eccessiva sporcizia, lavare con una soluzione di detergente in acqua tiepida. L'uso di acqua calda (più di 40 °C) può deformare il filtro.
3. Dopo il lavaggio con acqua, farlo asciugare all'ombra. Non esporre il filtro d'aria alla luce diretta del sole o al calore di una fiamma durante l'asciugatura.
4. Rimontare il filtro



⚠ ATTENZIONE

Quando il filtro dell'aria deve essere rimosso, non toccare le parti metalliche dell'unità interna. perché potrebbero ferirsi.

Quando si prevede di non utilizzare il condizionatore per un lungo periodo.

Quando si prevede di non utilizzare il condizionatore per un lungo periodo.

1 Avviare il condizionatore in modalità circolazione dell'aria per 2-3 ore.

• Questa azione asciugherà i meccanismi interni.

2 Disattivare l'interruttore.



ATTENZIONE

Disattivare l'interruttore uando si prevede di non utilizzare il condizionatore per un lungo periodo.

La sporcizia può accumularsi e può provocare un incendio.

3 Rimuovere le batterie dal telecomando.

Quando il condizionatore d'aria deve essere usato nuovamente.

1 Pulire il filtro e installarlo nell'unità interna.

(Vedere pagina 7 per la pulizia dei filtri.)

2 Controllare che l'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità interna / esterna non siano bloccati.

3 Controllare che il cavo di terra sia collegato in modo corretto. Esso può essere collegato al lato dell'unità interna.

Suggerimenti per il funzionamento

Non raffreddare eccessivamente l'ambiente.

Ciò può causare danni alla salute e sprechi di energia.

Accertarsi che porte e finestre siano ben chiuse.

Evitare per quanto possibile di aprire porte e finestre per non far uscire l'aria fresca dagli ambienti.

Tenere tende e persiane chiuse.

Durante il funzionamento del condizionatore evitare l'ingresso diretto della luce solare nell'ambiente.

Pulire regolarmente il filtro dell'aria.

L'ostruzione del filtro riduce il flusso d'aria e gli effetti di raffreddamento e deumidificazione. Pulirlo almeno ogni due settimane.

Mantenere la temperatura dell'ambiente uniforme.

Regolare la direzione del flusso dell'aria verticale e orizzontale per garantire che la temperatura nell'ambiente sia uniforme.

Di tanto in tanto ventilare l'ambiente.

Poiché le finestre vanno tenute chiuse, di tanto in tanto è consigliabile aprirle per ventilare la stanza.

Prima di chiamare l'assistenza...**Consigli per la ricerca e riparazione dei guasti! Risparmiate tempo e denaro!**

Controllare i seguenti punti prima di chiamare il servizio tecnico per le riparazioni..... Se il malfunzionamento persiste, contattare il rivenditore.

Situazione	Spiegazione
Il condizionatore d'aria non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> • Avete commesso un errore nel comando del temporizzatore? • Il fusibile è bruciato o l'interruttore automatico è scattato?
L'ambiente ha un odore particolarmente intenso.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che non si tratti di odore di umidità emesso dalle pareti, dal tappeto, dai mobili o da indumenti.
Appare evidente che la condensazione è emessa dal condizionatore d'aria.	<ul style="list-style-type: none"> • La condensazione si verifica quando il flusso d'aria del condizionatore raffredda l'aria calda dell'ambiente.
Il condizionatore d'aria non funziona per circa 3 minuti quando viene acceso.	<ul style="list-style-type: none"> • Questa è una protezione del meccanismo. • Attendere per circa tre minuti e il funzionamento verrà riattivato.
Il condizionatore non raffredda o non riscalda in modo efficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • Il filtro dell'aria è sporco? Vedere le istruzioni di pulizia del filtro aria. • La temperatura è stata impostata correttamente? • Le bocchette di ingresso o di uscita dell'aria dell'unità interna sono ostruite?
Il funzionamento del condizionatore d'aria è rumoroso.	<ul style="list-style-type: none"> • In caso di rumore che assomiglia ad una corrente d'acqua. <ul style="list-style-type: none"> - Questo è il suono prodotto dal Freon che scorre entro l'unità del condizionatore d'aria. • Per un rumore che assomiglia a quello dell'aria compressa che viene scaricata nell'atmosfera. <ul style="list-style-type: none"> - Questo è il suono dell'acqua di deumidificazione che viene trattata entro l'unità del condizionatore d'aria.
Si sente un suono di rottura.	<ul style="list-style-type: none"> • This sound is generated by the expansion / constriction of the front panel, etc. due to changes of temperature.

NOTA

RESISTENZA ALL'ACQUA : L'unità interna non è resistente all'acqua e non dovrebbe esposto a un'eccessiva umidità.

MANUAL DEL PROPIETARIO

AIRE ACONDICIONADO

Lea este manual detenidamente antes de utilizar el aparato y guárdelo como referencia para el futuro.

Suspendido del techo

Traducción de las instrucciones originales

ÍNDICE

Precauciones de seguridad ..3

Antes de la utilización6

Mantenimiento y Servicio7

Antes de llamar al servicio técnico9



PARA SU INFORMACIÓN

Escriba aquí el número de modelo y los números de serie :

Modelo n°

Serie n°

Puede encontrarlos en una etiqueta en el lado de cada unidad.

Nombre del distribuidor

Fecha de compra

■ Grape su factura en esta página, como prueba de la fecha de compra o para reparaciones en garantía.



LEA ESTE MANUAL

Dentro encontrará muchas indicaciones útiles sobre cómo usar y mantener su aire acondicionado apropiadamente. Sólo un pequeño cuidado preventivo de su parte puede ahorrarle una gran cantidad de tiempo y dinero durante la vida útil de su aire acondicionado.

En el cuadro de recomendaciones para la solución de problemas encontrará muchas respuestas a los problemas más comunes. Si examina primeramente el cuadro Solución de problemas quizás no necesite llamar al servicio técnico.



PRECAUCIÓN

- Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad.
- Póngase en contacto con el instalador para la instalación de esta unidad.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños pequeños o personas con discapacidades sin supervisión.
- No deje desatendidos a los niños pequeños para asegurarse de que no jueguen con el aparato de aire acondicionado.
- Cuando el cable de corriente deba ser reemplazado, el trabajo debe ser realizado por personal autorizado utilizando solamente piezas originales.
- El trabajo de instalación debe ser realizado por personal cualificado y autorizado siguiendo la normativa de cableado nacional.



Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones al usuario u otras personas y daños materiales, deben seguirse las siguientes instrucciones.

- Un funcionamiento incorrecto por ignorar las instrucciones causará daños personales o materiales. La gravedad se clasifica conforme a las indicaciones siguientes.

⚠ ADVERTENCIA Este símbolo indica la posibilidad de muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN Este símbolo indica la posibilidad de lesiones o daños materiales únicamente.

- El significado de los símbolos de este manual se muestra a continuación.



Asegúrese de no hacerlo.



Asegúrese de seguir las instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

■ Instalación

No utilice un disyuntor defectuoso o con una capacidad nominal inferior a la necesaria. Utilice este aparato con un circuito dedicado.

- Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.

Para los trabajos eléctricos, póngase en contacto con un electricista cualificado.

- No desmonte o repare el producto. Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.

Conecte siempre a tierra el producto.

- Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.

Instale el panel y la cubierta de la caja de control de forma segura.

- Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.

Instale siempre un circuito y un disyuntor exclusivos.

- Un cableado o instalación inadecuados pueden causar un incendio o descargas eléctricas.

Utilice un disyuntor o un fusible con la capacidad adecuada.

- Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.

No modifique ni alargue el cable de alimentación.

- Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.

No instale, retire ni vuelva a instalar la unidad usted mismo (cliente).

- Existe riesgo de incendio, descargas eléctricas, explosión o lesiones.

Tenga cuidado al desembalar e instalar el producto.

- Los bordes afilados podrían causar lesiones. Tenga especial cuidado con los bordes y las aletas del condensador y evaporador.

Para la instalación, póngase en contacto con un electricista cualificado.

- Existe riesgo de incendio, descargas eléctricas, explosión o lesiones.

No instale el producto en un soporte de instalación defectuoso.

- Esto podría causar lesiones, accidentes o dañar el producto.

No encienda el disyuntor o la alimentación eléctrica si se ha retirado o abierto el panel frontal, el armario o la tapa de la caja de control.

- De lo contrario, podría producirse un incendio, descargas eléctricas o una explosión y sufrir lesiones mortales.

Asegúrese que el área de instalación no se deteriorará con el tiempo.

- Si la base se cae, el aparato de aire acondicionado podría caer con ella, causando daños materiales, averías del aparato y lesiones.

Use gas inerte (nitrógeno) para realizar la prueba de fugas. No comprima el aire u oxígeno y no utilice gases inflamables. De lo contrario, puede causar un incendio o explosión.

- Existe riesgo de muerte, lesiones, incendio o explosión.

■ Funcionamiento

Asegúrese de que el cable no pueda desenchufarse de un tirón ni resultar dañado durante el funcionamiento.

- Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.

No coloque ningún objeto sobre el cable de alimentación.

- Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.

No toque (utilice) el producto con las manos mojadas.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

No coloque un calefactor u otros aparatos eléctricos cerca del cable de alimentación.

- Existe riesgo de descargas eléctricas o incendio.

Evite que entre agua en las partes eléctricas.

- Podría causar un incendio, averías en el producto o descargas eléctricas.

No guarde ni use, ni siquiera permita que haya gas inflamable o combustibles cerca del producto.

- Existe riesgo de incendio o fallo del producto.

Si hay una fuga de gas inflamable, cierre el gas y abra una ventana para ventilar la habitación antes de poner en funcionamiento el producto.

- No utilice el teléfono ni encienda o apague interruptores. Existe riesgo de explosión o incendio.

Si el producto emite ruidos, olores o humo extraños. Apague el disyuntor o desconecte el cable de alimentación eléctrica.

- Existe riesgo de descargas eléctricas o incendio.

Detenga el funcionamiento y cierre la ventana en caso de tormentas o huracanes. Si es posible, retire el producto de la ventana antes de que llegue el huracán.

- Existe riesgo de incendio, averías en el producto o descargas eléctricas.

No abra el panel del producto durante su funcionamiento.

- Existe riesgo de lesiones, descargas eléctricas o averías en el producto.

Si el producto está empapado (inundado o sumergido) póngase en contacto con el instalador.

- Existe riesgo de incendio o descargas eléctricas.

Tenga cuidado de que no entre agua en el producto.

- Existe riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños en el producto.

Apague la alimentación principal al limpiar o reparar el producto.

- Existe riesgo de descargas eléctricas.

Asegúrese de que nadie pueda pisar o caerse sobre la unidad exterior.

- Podría causar lesiones o daños al producto.

No deje el aire acondicionado en funcionamiento durante un tiempo prolongado con niveles muy altos de humedad o una ventana o puerta abierta.

- La humedad puede condensarse y mojar o dañar el mobiliario.

No encienda el disyuntor o la alimentación eléctrica si se ha retirado o abierto el panel frontal, el armario o la tapa de la caja de control.

- De lo contrario, podría producirse un incendio, descargas eléctricas o una explosión y sufrir lesiones mortales.

PRECAUCIÓN

■ Instalación

Compruebe siempre las posibles fugas de gas (refrigerante) después de la instalación o reparación del producto.

- Si los niveles de refrigerante son bajos, podrían causar averías en el producto.

Instale la manguera de desagüe de modo que se vacíe el agua correctamente.

- Una mala conexión puede causar fugas de agua.

Mantenga el nivel uniforme mientras instala el producto.

- Para evitar vibraciones o fugas de agua.

Para mover y transportar el producto son necesarias dos personas.

- Evite accidentes.

■ Funcionamiento

No exponga la piel directamente al aire frío durante periodos de tiempo prolongados. (No se siente donde haya corriente.)

- Podría dañar su salud.

No utilice el producto para usos particulares, tales como conservar alimentos, trabajos de arte, etc. Es un aire acondicionado para el consumidor, no un sistema de refrigeración de precisión.

- Hay riesgo de daño o pérdidas a la propiedad.

No bloquee la entrada o la salida del flujo de aire.

- Podría causar averías en el producto.

Utilice un paño suave para limpiarlo. No use detergentes agresivos, disolventes, etc.

- Existe riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños a las partes plásticas del producto.

No toque las partes metálicas del producto cuando retire el filtro del aire. Son cortantes.

- Podría sufrir lesiones.

No pise el producto ni coloque ningún objeto sobre él. (unidades exteriores)

- Existe riesgo de lesiones y de avería del producto.

Introduzca el filtro de forma segura. Limpie el filtro cada dos semanas o, si es necesario, con mayor frecuencia.

- Un filtro sucio reduce la eficiencia del aparato y podría causar fallos de funcionamiento o daños.

No introduzca las manos ni ningún otro objeto por la entrada o la salida de aire mientras el producto esté funcionando.

- El aparato tiene partes móviles y afiladas que pueden ocasionar lesiones personales.

No beba el agua proveniente del desagüe del producto.

- No es potable y podría causarle problemas de salud graves.

Use una banqueta o escalera sólida al limpiar o mantener el producto.

- Tenga cuidado y evite accidentes.

- Este electrodoméstico solo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia o conocimientos si están sometidos a supervisión o si reciben instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y entienden los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Tampoco deben llevar a cabo operaciones de limpieza ni de mantenimiento sin supervisión.

Antes de la utilización

Preparación para la utilización

1. Póngase en contacto con un instalador especializado.
2. Utilice un circuito dedicado.

Uso

1. La exposición directa al caudal de aire durante un tiempo prolongado puede ser peligrosa para la salud. No exponga a las personas, animales o plantas al flujo directo del aire durante periodos prolongados de tiempo.
2. No utilice este aparato de aire acondicionado para fines no especificados (por ejemplo, para la conservación de aparatos de precisión, alimentos, animales, plantas u obras de arte) Podrían dañarse.

Limpieza y mantenimiento

1. No toque las partes metálicas del producto cuando retire el filtro. Podría sufrir lesiones al tocar los bordes metálicos cortantes.
2. No utilice agua para limpiar el interior del aparato de aire acondicionado. La exposición al agua puede destruir el aislamiento y causar descargas eléctricas.
3. Cuando limpie el aparato, asegúrese de que esté desconectado de la alimentación eléctrica y con el disyuntor apagado. El ventilador gira a alta velocidad durante el funcionamiento. Podría sufrir lesiones si el aparato se pone en funcionamiento de forma accidental mientras limpia su interior.

Servicio

Para las reparaciones y mantenimiento, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

Mantenimiento y Servicio

⚠ PRECAUCIÓN

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte la alimentación principal del sistema, desconecte el disyuntor y desenchufe el cable de alimentación.

Unidad interior

Limpie el aparato con un paño suave. No utilice cloro o abrasivos.

⚠ PRECAUCIÓN

No utilice ninguno de estos.

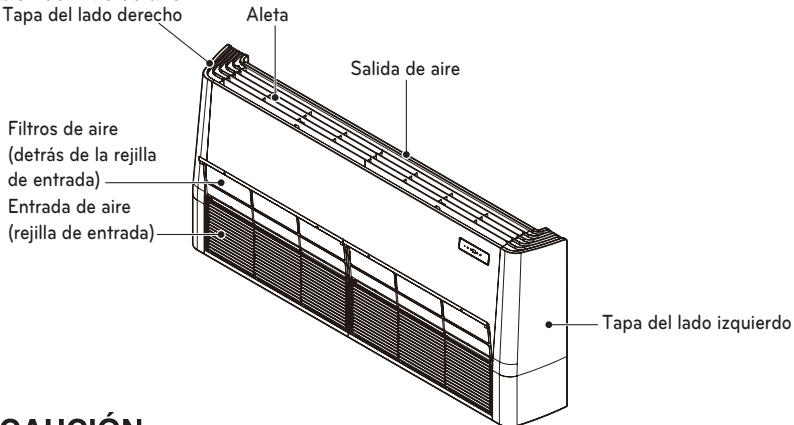
- Agua a temperatura superior a 40 °C. Puede causar deformación y decoloración.
- Sustancias volátiles. Pueden dañar la superficie del aparato de aire acondicionado.



Filtros de aire

Los filtros de aire situados detrás de la rejilla frontal deberán comprobarse y limpiarse cada dos semanas o, si es necesario, con más frecuencia.

- No utilice ninguno de estos :
 1. Agua a temperatura superior a 40 °C. Puede causar deformación y / o decoloración.
 2. Sustancias volátiles. Pueden dañar las superficies del aparato de aire acondicionado.
- Retirada y limpieza de los filtros de aire
 1. Sujete la pestaña y tire ligeramente hacia delante para retirar los filtros.
 2. Limpie la suciedad del filtro del aire usando un aspirador o lavándolo con agua. Si la suciedad es resistente, utilice un detergente neutro en agua templada. Si se usa agua caliente (40 °C o más), se puede deformar.
 3. Después de lavar con agua, seque bien a la sombra. Para secarlo, no exponga el filtro de aire a la luz solar directa o al calor del fuego.
 4. Colocación del filtro de aire



⚠ PRECAUCIÓN

Cuando retire filtro, no toque las partes metálicas de la unidad interior. Podría causar lesiones.

Cuando no vaya a utilizar el aire acondicionado durante un periodo prolongado de tiempo.

Cuando no vaya a utilizar el aire acondicionado durante un periodo prolongado de tiempo.

1 Mantenga el aire acondicionado en funcionamiento en modo de circulación de aire durante 2 a 3 horas.

- Se secarán los mecanismos internos.

2 Apague el cortacircuitos.



PRECAUCIÓN

Apague el disyuntor cuando no vaya a utilizar el aire acondicionado durante un periodo prolongado de tiempo. Puede acumularse suciedad y producir un incendio.

3 Retire las pilas del mando a distancia.

Cuando vaya a utilizar el aire acondicionado de nuevo.

1 Limpie el filtro del aire y colóquelo en la unidad interior.

(Consulte en la pagina 7 la limpieza de filtros.)

2 Compruebe que la entrada y salida del aire de la unidad interior / exterior no estén bloqueadas.

3 Compruebe que la toma de tierra está conectada correctamente. Puede conectarse en el lado de la unidad interior.

Consejos de uso

No enfríe la habitación en exceso.

No es bueno para la salud y malgasta energía eléctrica.

Asegúrese de que las puertas y ventanas están bien cerradas.

Evite abrir puertas y ventanas para mantener refrigerado el aire de la habitación.

Mantenga las persianas y cortinas cerradas.

No permita la entrada de la luz solar directa en la habitación con el aparato de aire en funcionamiento.

Limpie el filtro de aire con regularidad.

Las obstrucciones en el filtro de aire reducen el flujo de aire y los efectos de refrigeración y deshumidificación. Límpielo al menos cada dos semanas.

Mantenga la temperatura de la habitación uniforme.

Ajuste la dirección vertical y horizontal del aire para garantizar una temperatura uniforme en la habitación.

Ventile la habitación periódicamente.

Ya que las ventanas deben permanecer cerradas, es una buena idea abrirlas periódicamente para ventilar la habitación.

Antes de llamar al servicio técnico...



Consejos de solución de problemas. Ahorre tiempo y dinero!

Compruebe los puntos siguientes antes de solicitar reparaciones o servicio. Si el fallo de funcionamiento persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

Caja	Explicación
El aire acondicionado no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Ha cometido un error en el funcionamiento con temporizador? • ¿Se ha fundido el fusible o se ha disparado el disyuntor?
La habitación tiene un olor peculiar.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que no sea un olor de humedad exudado por las paredes, alfombras, muebles o ropa en la habitación.
Parece que hay fugas de condensación del aparato de aire acondicionado.	<ul style="list-style-type: none"> • La condensación sucede cuando el flujo de aire del aparato de aire acondicionado enfría el aire de la habitación .
El aparato no funciona durante unos 3 minutos al reiniciarse.	<ul style="list-style-type: none"> • Es el protector del mecanismo. • Espere unos tres minutos y funcionará de nuevo.
No enfría o calienta de forma eficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Está sucio el filtro de aire? Consulte las instrucciones de limpieza del filtro. • ¿Se ha seleccionado correctamente la temperatura? • ¿Están obstruidas las entradas y salidas de aire de la unidad interior?
El aire acondicionado produce ruido cuando funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Para un sonido parecido a agua fluyendo. <ul style="list-style-type: none"> - Es el sonido del freón fluyendo en el interior del aparato de aire acondicionado. • Para un ruido que suena como aire comprimido liberado a la atmósfera. <ul style="list-style-type: none"> - Es el sonido del agua de deshumidificación procesándose en el interior del aparato.
Se oye un crujido.	<ul style="list-style-type: none"> • Este sonido se genera por la expansión / contracción del panel frontal, etc., debido a cambios de temperatura.

NOTA

RESISTENCIA AL AGUA : La unidad interior no es resistente al agua y no debe exponerse al agua en exceso.

MANUEL D'UTILISATION CLIMATISEUR

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre climatiseur et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

Plafonnier

Traduction de l'instruction originale

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité.....3

Avant l'utilisation6

Entretien et réparation.....7

*Avant de faire appel au service
après-vente.....9*



POUR INFORMATION

Inscrivez ici la référence du modèle et le numéro de série.

Numéro de modèle

Numéro de série

You can find them on a label oVous les trouverez sur une étiquette apposée sur le côté de chaque unité.

Nom du revendeur

Date d'achat

■ Agrafez votre reçu sur cette page au cas où vous en auriez besoin pour prouver la date d'achat ou pour des questions de garantie.



LISEZ CE MANUEL

Vous y trouverez de nombreux conseils utiles pour une utilisation et un entretien adéquats de votre climatiseur. Un entretien préventif même limité de votre part peut vous faire économiser beaucoup d'argent et allonger la durée de vie de votre climatiseur.

Vous trouverez des réponses aux problèmes courants dans le tableau des conseils de dépannage. Si vous consultez notre tableau des conseils de dépannage en premier lieu, vous n'aurez peut-être pas besoin d'appeler un réparateur.



PRÉCAUTIONS

- Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de ce climatiseur.
- Contactez un installateur pour l'installation de ce climatiseur.
- Ce climatiseur n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance.
- Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le climatiseur.
- Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien compétent utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.
- L'installation doit être effectuée conformément au code électrique national par un personnel agréé et qualifié uniquement.



Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout risque de blessure pour vous ou des tiers, ainsi que des dégâts matériels, respectez les consignes ci-dessous.

- Toute mauvaise utilisation suite au non-respect des instructions comporte des risques pour les individus et le matériel. Les libellés ci-dessous indiquent leur niveau de gravité.

⚠ AVERTISSEMENT Ce symbole indique un danger de mort ou de blessure grave.

⚠ ATTENTION Ce symbole indique un risque de blessure corporelle ou de dégât matériel.

- La signification des symboles utilisés dans ce manuel est indiquée ci-dessous.



Chose à ne pas faire.



Instructions à respecter.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Installation

N'utilisez pas un disjoncteur défectueux ou de capacité insuffisante. Utilisez ce climatiseur sur un circuit dédié.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Pour l'installation électrique, contactez un électricien agréé.

- N'essayez pas de démonter ou réparer l'appareil. À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Raccordez systématiquement l'appareil à la terre.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Installez fermement le panneau et le couvercle du boîtier de commande.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Dans tous les cas, utilisez un circuit dédié et un disjoncteur pour l'installation.

- Un mauvais câblage ou une installation incorrecte pourrait entraîner un incendie ou une décharge électrique.

Utilisez un disjoncteur ou un fusible de puissance adéquate.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

N'étendez pas ou ne modifiez pas le cordon d'alimentation.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

N'installez pas, ne désinstallez pas et ne réinstallez pas l'appareil vous-même.

- Il existe un risque d'incendie, de décharge électrique, d'explosion ou de blessure.

Soyez prudent lorsque vous déballez et installez l'appareil.

- Il comporte des bords saillants au contact desquels vous pourriez vous blesser. Soyez très prudent, en particulier avec les rebords et les ailettes du condenseur et de l'évaporateur.

Pour l'installation, contactez toujours un électricien agréé.

- Il existe un risque d'incendie, de décharge électrique, d'explosion ou de blessure.

N'installez pas le climatiseur sur un support défectueux.

- Il pourrait provoquer des accidents, des blessures, ou être endommagé.

N'allumez pas le disjoncteur ni l'alimentation lorsque le panneau frontal, le boîtier, le capot supérieur ou le couvercle du boîtier de commande sont retirés ou ouverts.

- À défaut, vous vous exposez à un risque d'incendie, de décharge électrique, d'explosion ou de décès.

Assurez-vous que l'emplacement d'installation du climatiseur ne risque pas de se détériorer au fil du temps.

- Si la base s'effondre, le climatiseur risque de s'effondrer également et de provoquer des dégâts matériels, tomber en panne ou causer des blessures corporelles.

Utilisez un gaz inerte (azote) lorsque vous effectuez un test de fuite. Ne compressez pas l'air ou l'oxygène et n'utilisez pas de gaz inflammable. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.

- Il existe un risque de décès, de blessure, d'incendie ou d'explosion.

■ Fonctionnement

Veillez à ce qu'il soit impossible de retirer le cordon d'alimentation ou de l'endommager pendant le fonctionnement du climatiseur.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Ne placez rien sur le cordon d'alimentation.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Ne touchez pas (ne faites pas fonctionner) le climatiseur avec les mains humides.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Ne placez pas un chauffage ou autre appareil dégageant de la chaleur à proximité du cordon d'alimentation.

- Il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Veillez à ce que de l'eau n'entre pas en contact avec les composants électriques.

- Cela pourrait entraîner un risque d'incendie, de dysfonctionnement du climatiseur ou de décharge électrique.

Ne stockez pas et n'utilisez pas de combustible ou de gaz inflammable à proximité du climatiseur.

- Il existe un risque d'incendie ou de panne de l'appareil.

En cas de fuite d'un gaz inflammable, fermez l'arrivée de gaz et ouvrez une fenêtre pour aérer la pièce avant de mettre en marche le climatiseur.

- N'utilisez pas le téléphone et ne touchez pas aux interrupteurs. Il existe un risque d'incendie ou d'explosion.

Si le climatiseur produit des sons étranges, une odeur inhabituelle ou de la fumée, coupez le disjoncteur ou débranchez le cordon d'alimentation.

- Il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Arrêtez le fonctionnement et fermez la fenêtre en cas d'orage ou d'ouragan. Si possible, enlevez le climatiseur de la fenêtre avant l'arrivée d'un ouragan.

- À défaut, il existe un risque de dégâts matériels, de dysfonctionnement de l'appareil ou de décharge électrique.

N'ouvrez pas le panneau de l'appareil pendant le fonctionnement.

- Il existe un risque de blessure corporelle, de décharge électrique ou de dysfonctionnement de l'appareil.

Si l'appareil est trempé (s'il a été inondé ou immergé), contactez votre installateur.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas entrer dans l'appareil.

- À défaut, il existe un risque d'incendie, de décharge électrique ou d'endommagement de l'appareil.

Coupez l'alimentation principale lors du nettoyage ou de l'entretien du climatiseur.

- À défaut, il existe un risque de décharge électrique.

Veillez à ce que personne ne puisse trébucher ou tomber sur l'unité extérieure.

- Cela pourrait provoquer des blessures corporelles ou endommager le climatiseur.

Ne laissez pas le climatiseur en marche pendant une période trop longue lorsque le taux d'humidité est très élevé et qu'une porte ou une fenêtre est restée ouverte.

- L'humidité peut se condenser et mouiller ou endommager le mobilier.

N'allumez pas le disjoncteur ni l'alimentation lorsque le panneau frontal, le boîtier, le capot supérieur ou le couvercle du boîtier de commande sont retirés ou ouverts.

- À défaut, vous vous exposez à un risque d'incendie, de décharge électrique, d'explosion ou de décès.

ATTENTION**Installation**

Vérifiez systématiquement l'absence de fuite de gaz (réfrigérant) après l'installation ou après une réparation du climatiseur.

- Si le niveau de réfrigérant est insuffisant, l'appareil risque de tomber en panne.

Installez le tuyau d'évacuation de sorte que l'eau soit correctement évacuée.

- Un mauvais raccordement peut provoquer une fuite d'eau.

Maintenez le climatiseur à niveau pendant son installation.

- À défaut, vous risquez une fuite d'eau ou des vibrations.

Faites-vous aider par deux personnes au moins pour soulever et transporter l'appareil.

- Attention à ne pas vous blesser.

Fonctionnement

N'exposez pas la peau directement sous le jet d'air froid pendant des périodes prolongées. (Ne vous asseyez pas sous le courant d'air.)

- Cela pourrait nuire à votre santé.

N'utilisez pas le climatiseur à des fins particulières comme la conservation d'aliments, d'œuvres d'art, etc. Il s'agit d'un climatiseur grand public, et non d'un système de réfrigération de précision.

- Vous risqueriez d'endommager ou d'altérer ces biens.

N'obstruez pas l'entrée ou la sortie du flux d'air.

- Cela pourrait entraîner une défaillance du climatiseur.

Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage. N'utilisez pas de détergents agressifs ni de solvants corrosifs.

- Il existe un risque d'incendie, de décharge électrique ou de dommage des pièces en plastique du climatiseur.

Ne touchez pas les parties métalliques du climatiseur pendant le retrait du filtre à air. Elles sont très acérées !

- Il existe un risque de blessure.

Ne montez pas sur le climatiseur et ne posez rien dessus. (Unité extérieure)

- Il existe un risque de blessure corporelle et de panne du climatiseur.

Veillez toujours à insérer correctement le filtre. Nettoyez le filtre toutes les deux semaines ou plus souvent si nécessaire.

- Un filtre sale réduit l'efficacité du climatiseur et peut entraîner un dysfonctionnement ou endommager l'appareil.

N'introduisez pas les mains ou d'autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air quand le climatiseur est en fonctionnement.

- Certaines pièces mobiles tranchantes pourraient provoquer des blessures.

Ne buvez pas l'eau évacuée du climatiseur.

- Elle n'est pas potable et pourrait provoquer de graves problèmes de santé.

Utilisez un escabeau ou une échelle stable pour nettoyer ou réparer le climatiseur.

- Faites attention à ne pas vous blesser.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de huit ans et des personnes souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques en jeu. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Avant l'utilisation

Préparation à l'utilisation

1. Contactez un installateur spécialisé pour l'installation.
2. Utilisez un circuit dédié.

Utilisation

1. L'exposition directe au flux d'air pendant une période prolongée peut nuire à votre santé. N'exposez pas directement les occupants, les animaux de compagnie ou les plantes au flux d'air pendant une période prolongée.
2. N'utilisez pas ce climatiseur à des fins particulières non prévues (conservation d'appareils de précision, de denrées alimentaires, d'animaux, de plantes ou d'œuvres d'art, par exemple). Une telle utilisation pourrait causer des dommages.

Nettoyage et entretien

1. Ne touchez pas les parties métalliques du climatiseur pendant le retrait du filtre. Vous risqueriez de vous blesser au contact des bords métalliques tranchants.
2. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer l'intérieur du climatiseur. L'exposition à l'eau peut détruire l'isolation, entraînant de possibles décharges électriques.
3. Lors du nettoyage de l'appareil, assurez-vous que le courant et le disjoncteur sont coupés. Le ventilateur tourne à très grande vitesse durant le fonctionnement. Il existe un risque de blessure si l'appareil est accidentellement mis en marche lors du nettoyage des parties internes de l'unité.

Entretien

Pour la réparation et l'entretien, contactez le service après-vente de votre revendeur.

Entretien et réparation

⚠ ATTENTION

Avant tout entretien, éteignez le climatiseur, coupez le disjoncteur et débranchez le cordon d'alimentation.

Unité intérieure

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de javellisant ni de produits abrasifs.

⚠ ATTENTION

N'utilisez jamais aucun des produits suivants.

- Eau à plus de 40 °C : cela pourrait provoquer une déformation ou une décoloration.
- Substances volatiles : cela pourrait endommager la surface du climatiseur.



Filtres à air

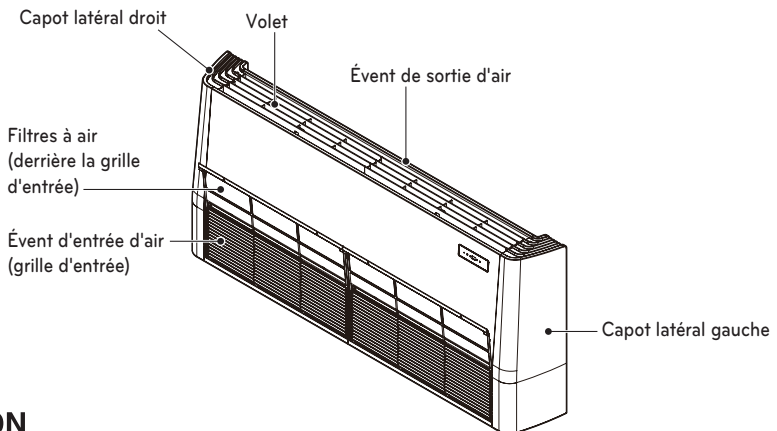
Les filtres à air derrière la grille frontale doivent être vérifiés et nettoyés toutes les deux semaines ou plus souvent si nécessaire.

- N'utilisez jamais aucun des produits suivants.

1. Eau à plus de 40 °C : cela pourrait provoquer une déformation et / ou une décoloration.
2. Substances volatiles : cela pourrait endommager la surface du climatiseur.

- Retrait et nettoyage des filtres à air

1. Saisissez la languette et tirez légèrement vers l'avant pour retirer les filtres.
2. Nettoyez le filtre à air à l'aide d'un aspirateur ou en le lavant avec de l'eau. Si la saleté résiste, lavez le filtre dans de l'eau tiède additionnée d'un détergent neutre. Si vous utilisez de l'eau chaude (40 °C ou plus), le filtre risque de se déformer.
3. Après son lavage à l'eau, laissez le filtre sécher à l'ombre. N'exposez pas le filtre à air aux rayons directs du soleil ou à la chaleur d'un feu pour le sécher.
4. Remettez le filtre à air en place.



⚠ ATTENTION

Lorsque vous devez retirer le filtre à air, évitez de toucher les parties métalliques de l'unité intérieure. Vous pourriez vous blesser.

En cas d'inutilisation prolongée du climatiseur.

En cas d'inutilisation prolongée du climatiseur.

- 1** Faites fonctionner le climatiseur en mode circulation de l'air pendant 2 à 3 heures.

- Cela permettra aux mécanismes internes de sécher.

- 2** Coupez le disjoncteur.

⚠ ATTENTION

En cas d'inutilisation prolongée du climatiseur, coupez le disjoncteur.

La poussière pourrait s'accumuler et provoquer un incendie.

- 3** Enlevez les piles de la télécommande.

En cas de remise en service du climatiseur

- 1** Nettoyez le filtre à air et installez-le dans l'unité intérieure.

(Voir page 7 pour savoir comment nettoyer les filtres.)

- 2** Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air de l'unité intérieure et de l'unité extérieure ne sont pas obstruées.

- 3** Vérifiez que le fil de terre est branché correctement. Il peut être branché sur le côté de l'unité intérieure.

Conseils d'utilisation

Ne refroidissez pas excessivement la pièce.

Cela est néfaste pour la santé et gaspille de l'électricité.

Assurez-vous que les portes et fenêtres sont bien fermées.

Évitez autant que possible d'ouvrir les portes et les fenêtres pour garder l'air frais dans la pièce.

Gardez les stores ou rideaux fermés.

Ne laissez pas les rayons du soleil entrer directement dans la pièce lorsque le climatiseur est en marche.

Nettoyez le filtre à air régulièrement.

Si le filtre à air est obstrué, le débit d'air diminue et l'effet du refroidissement et de la déshumidification est moindre. Nettoyez le filtre au moins une fois toutes les deux semaines.

Gardez la température de la pièce uniforme.

Réglez la direction du débit d'air à la verticale et à l'horizontale afin d'assurer une température uniforme dans la pièce.

Aérez la pièce de temps en temps.

Les fenêtres restant fermées, il est bon de les ouvrir pour aérer la pièce de temps à autre.

Avant de faire appel au service après-vente...



Conseils de dépannage : pour gagner du temps et de l'argent

Vérifiez les points suivants avant de demander une réparation ou de contacter le service après-vente.... Si le dysfonctionnement persiste, veuillez contacter votre revendeur.

Problème	Causes possibles
Le climatiseur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez fait une erreur dans le fonctionnement de la minuterie. • Le fusible a sauté ou le disjoncteur s'est déclenché.
La pièce dégage une odeur spéciale.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez qu'il ne s'agit pas d'une odeur d'humidité qui se dégage des murs, tapis, meubles ou vêtements dans la pièce.
De la condensation semble s'écouler du climatiseur.	<ul style="list-style-type: none"> • La condensation se produit lorsque le flux d'air du climatiseur refroidit l'air chaud de la pièce.
Le climatiseur ne fonctionne pas pendant environ trois minutes après redémarrage.	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit du système de protection du mécanisme. • Patientez environ trois minutes, le fonctionnement reprendra.
La pompe à chaleur ne refroidit ni ne chauffe efficacement.	<ul style="list-style-type: none"> • Le filtre à air est sale. Reportez-vous aux instructions de nettoyage du filtre. • La température a été réglée de manière incorrecte. • Les événements d'entrée et de sortie d'air de l'unité intérieure sont obstrués.
Le climatiseur fait du bruit en fonctionnant.	<ul style="list-style-type: none"> • Bruit d'eau qui s'écoule <ul style="list-style-type: none"> - Ce son est dû au fréon qui circule à l'intérieur du climatiseur. • Bruit d'air comprimé libéré dans l'atmosphère. <ul style="list-style-type: none"> - Ce son est dû au traitement de l'eau de déshumidification à l'intérieur du climatiseur.
Vous entendez des craquements.	<ul style="list-style-type: none"> • Ce son est dû à la dilatation et à la contraction de différentes pièces telles que la façade, sous l'effet des changements de température.

REMARQUE

RÉSISTANCE À L'EAU : l'unité intérieure n'est pas imperméable et ne doit pas être exposée à une quantité d'eau excessive.

KLIMAANLAGE

KLIMAGERÄT

DEUTSCH

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Deckenmontage

Übersetzung der ursprünglichen Instruktion

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise3

Vorbereitungen6

Wartung und Pflege7

*Bevor Sie den Kundendienst
verständigen*9



FÜR IHRE UNTERLAGEN

Notieren Sie hier die Modell- und Seriennummer des Gerätes:

Modellnr.:

Seriennr.:

Diese Nummern finden Sie auf einem Etikett auf der Seite jedes Gerätes.

Händler

Kaufdatum

■ Heften Sie Ihren Beleg als Nachweis über das Kaufdatum bzw. zur Vorlage im Garantiefall an diese Seite.



LESEN SIE DIESES HANDBUCH

Hier finden Sie eine Reihe nützlicher Hinweise zur richtigen Bedienung und zur Wartung des Klimagerätes. Ein sorgsamer Umgang mit dem Gerät kann Ihnen während der Betriebsdauer des Klimagerätes viel Zeit und Geld ersparen.

In den **Tipps zur Störungsbehebung** finden Sie eine Vielzahl von Lösungen für häufige Probleme. Suchen Sie bei einer Störung zunächst in dieser Liste nach einer Lösung, und Sie ersparen sich u. U. einen Anruf beim Kundendienst.



VORSICHTSHINWEISE

- Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät von einem Monteur anbringen.
- Das Klimagerät sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden.
- Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit das Klimagerät nicht als Spielzeug gebraucht wird.
- Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden.
- Die Montage darf nur durch qualifiziertes und zugelassenes Personal und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen.



Sicherheitshinweise

Um Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden, müssen die folgenden Anleitungen befolgt werden.

- Ein unsachgemäßer Betrieb unter Missachtung der Anleitungen kann zu Verletzungen oder Beschädigungen führen. Die Schweregrade werden durch folgende Symbole gekennzeichnet.

⚠ ACHTUNG Dieses Symbol bedeutet Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT Dieses Symbol bedeutet Verletzungsgefahr oder Gefahr von Sachschäden.

- Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutungen.



Darf nicht ausgeführt werden.



Die Anleitung sollte befolgt werden.

⚠ ACHTUNG

■ Montage

Verwenden Sie niemals einen defekten Überlastungsschalter oder einen mit zu geringer Nennleistung. Dieses Gerät sollte möglichst an eine eigene Steckdose angeschlossen werden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Elektrische Arbeiten sollten nur von einem zugelassenen Elektriker vorgenommen werden.

- Das Gerät nicht selbst auseinandernehmen oder reparieren. Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Gerät muss immer geerdet werden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Die Frontblende sowie die Abdeckung des Schaltkastens müssen gut befestigt werden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Gerät stets an einen separaten Stromkreis mit Überlastungsschalter anschließen.

- Unsachgemäße Anschlüsse oder Montage bergen Brand- und Stromschlaggefahr.

Nur Überlastungsschalter und Sicherungen mit geeigneter Nennleistung verwenden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Netzkabel niemals verändern oder verlängern.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Gerät darf niemals selbst (vom Kunden) montiert, demontiert oder neu montiert werden.

- Es besteht Brand-, Stromschlag-, Explosions- oder Verletzungsgefahr.

Gehen Sie beim Auspacken und bei der Montage sorgsam vor.

- Scharfe Kanten bergen Verletzungsgefahren. Achten Sie insbesondere auf die Kanten des Gehäuses und die Lamellen an Kondensator und Verdampfer.

Montagearbeiten sollten nur von einem zugelassenen Elektriker vorgenommen werden.

- Es besteht Brand-, Stromschlag-, Explosions- oder Verletzungsgefahr.

Das Gerät nicht auf einem defekten Montagestandfuß anbringen.

- Es besteht die Gefahr von Verletzungen, Unfällen oder Schäden am Gerät.

Den Überlastungsschalter oder Netzschalter nicht einschalten, wenn die Frontblende, das Gehäuse, die obere Geräteabdeckung oder der Schaltkasten abgenommen oder geöffnet wurde.

- Ansonsten besteht Brand-, Stromschlag-, Explosions- und Lebensgefahr.

Der Montageort darf im Laufe der Zeit nicht an Stabilität verlieren.

- Falls der Untergrund nachgibt, könnte das Klimagerät herunterfallen und Sachschäden, Fehlfunktionen oder Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie für die Leckprüfung ein Schutzgas (Stickstoff). Luft oder Sauerstoff nicht komprimieren und keine brennbaren Gase verwenden. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- Es besteht Lebens-, Verletzungs-, Brand- oder Explosionsgefahr.

■ Betrieb

Es muss gewährleistet werden, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht abgezogen oder beschädigt werden kann.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Es dürfen keine Gegenstände auf das Netzkabel gestellt werden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Gerät niemals mit feuchten Händen berühren (bedienen).

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Netzkabel nicht in der Nähe von Heizgeräten oder sonstigen Wärmequellen verlegen.

- Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.

Es darf kein Wasser in die elektrischen Bauteile eindringen.

- Es besteht die Gefahr von Bränden, Geräteausfällen oder Stromschlägen.

Keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten in Gerätenähe lagern oder verwenden.

- Es besteht die Gefahr von Bränden oder Geräteausfällen.

Bei austretendem brennbarem Gas sofort die Gaszufuhr trennen und vor dem Einschalten zum Lüften die Fenster öffnen.

- Benutzen Sie nicht das Telefon und schalten Sie keine Geräte ein oder aus. Es besteht Explosions- oder Brandgefahr.

Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Gerüchen, die vom Gerät ausgehen. Schalten Sie den Überlastungsschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Halten Sie das Gerät an und schließen Sie bei Sturm oder Unwetter die Fenster. Falls möglich, nehmen Sie das Gerät vom Fenster, bevor ein Unwetter beginnt.

- Es besteht die Gefahr von Sachschäden, Geräteausfällen und Stromschlägen.

Die Blende des Gerätes während des Betriebs niemals öffnen.

- Es besteht die Gefahr von Verletzungen, Stromschlägen oder Geräteausfällen.

Falls das Gerät mit Wasser in Berührung gekommen ist (überflutet oder eingetaucht), verständigen Sie den Montagebetrieb.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Es darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

- Es besteht die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Schäden am Gerät.

Vor der Reinigung oder Wartung des Gerätes die Hauptstromversorgung unterbrechen.

- Es besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Es muss gewährleistet werden, dass niemand auf das Außengerät tritt oder darüber fällt.

- Ansonsten besteht die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät.

Das Klimagerät bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder bei geöffneten Türen und Fenstern nicht über einen längeren Zeitraum betreiben.

- Die Feuchtigkeit kann kondensieren und die Einrichtung beschädigen.

Den Überlastungsschalter oder Netzschalter nicht einschalten, wenn die Frontblende, das Gehäuse, die obere Geräteabdeckung oder der Schaltkasten abgenommen oder geöffnet wurde.

- Ansonsten besteht Brand-, Stromschlag-, Explosions- und Lebensgefahr.

⚠ VORSICHT

■ Montage

Überprüfen Sie das Klimagerät nach der Montage oder nach Reparaturarbeiten immer auf Gaslecks (Kältemittel).

- Eine zu geringe Kältemittelmenge kann zu Geräteausfällen führen.

Den Ablassschlauch so anbringen, dass das Wasser immer richtig ablaufen kann.

- Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu Wasserlecks führen.

Das Gerät muss immer waagrecht montiert werden.

- Ansonsten können Vibrationen oder Wasserlecks auftreten.

Das Gerät sollte nur von mindestens zwei Personen angehoben oder getragen werden.

- Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

■ Betrieb

Halten Sie den Körper nicht lange Zeit direkt in den kalten Luftstrom. (Nicht im direkten Luftzug aufhalten.)

- Es besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden.

Das Gerät nicht für besondere Zwecke verwenden, z. B. zur Kühlung von Lebensmitteln oder Kunstgegenständen. Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Haushalts-Klimagerät und nicht um ein Präzisions-Kühlsystem.

- Es besteht die Gefahr von Sachschäden oder -verlusten.

Lufteinlass und -auslass dürfen nicht verdeckt werden.

- Ansonsten besteht die Gefahr von Fehlfunktionen.

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch. Keine starken Reiniger, Lösemittel usw. verwenden.

- Es besteht die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Schäden an den Kunststoffteilen des Gerätes.

Beim Herausnehmen des Luftfilters keine Metallteile am Gerät berühren. Sie sind sehr scharfkantig!

- Es besteht die Verletzungsgefahr.

Nicht auf das Gerät treten oder Gegenstände darauf stellen. (Außengeräte)

- Es besteht Verletzungsgefahr sowie die Gefahr von Fehlfunktionen.

Den Filter nach der Reinigung immer fest einsetzen. Er sollte bei Bedarf alle zwei Wochen oder häufiger gereinigt werden.

- Bei einem verschmutzten Filter verringert sich die Kühlungsleistung und es können Geräteausfälle und Schäden am Gerät verursacht werden.

Bei angeschlossenem Klimagerät niemals die Hand oder Objekte in den Lufteinlass einführen.

- Scharfe Kanten und sich bewegende Teile im Innern des Gerätes bergen Verletzungsgefahren.

Das Abwasser des Gerätes niemals trinken.

- Das Wasser ist verunreinigt und gesundheitsschädlich.

Bei der Reinigung oder Wartung des Klimagerätes eine stabile Fensterbank oder Leiter verwenden.

- Achten Sie auf mögliche Verletzungsgefahren.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen bei der Bedienung nur unter Aufsicht und nach vorheriger Unterweisung bedient werden, damit eine sichere Handhabung des Gerätes gewährleistet sowie Gefahren vermieden wird. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.

Vorbereitungen

Vorbereitung auf den Betrieb

1. Lassen Sie die Montage von einem Monteur durchführen.
2. Verwenden Sie einen separaten Stromkreis.

Betrieb

1. Ein längerer Aufenthalt im direkten Luftstrom kann gesundheitsschädlich sein. Personen, Haustiere oder Pflanzen sollten nicht über einen längeren Zeitraum dem direkten Luftstrom ausgesetzt sein.
2. Das Gerät darf nicht für spezielle Zwecke verwendet werden (wie z. B. für Präzisionsgeräte, Lebensmittel, Haustiere, Pflanzen oder Kunstgegenstände). Ansonsten könnten solche Objekte Schaden nehmen.

Wartung und Pflege

1. Beim Herausnehmen des Luftfilters keine Metallteile am Gerät berühren. Beim Berühren von scharfen Gegenständen besteht Verletzungsgefahr.
2. Das Klimagerät darf nicht mit Wasser gereinigt werden. Wasser kann die elektrische Isolierung beschädigen, so dass die Gefahr von Stromschlägen besteht.
3. Vor dem Reinigen des Gerätes muss zuerst sichergestellt werden, dass Stromversorgung und Sicherung abgeschaltet sind. Der Lüfter dreht sich während des Betriebs mit sehr hoher Geschwindigkeit. Wenn das Gerät während der Reinigung der inneren Bauteile versehentlich eingeschaltet wird, besteht Verletzungsgefahr.

Kundendienst

Wenden Sie sich zur Reparatur und Wartung an einen zugelassenen Kundendienst.

Wartung und Pflege

⚠ VORSICHT

Vor Wartungsarbeiten muss die Hauptstromversorgung des Systems sowie der Überlastungsschalter getrennt und der Netzstecker muss gezogen werden.

Innengerät

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Bleich- oder Scheuermittel.

⚠ VORSICHT

Folgende Mittel dürfen nicht verwendet werden :

- Wasser wärmer als 40 °C. Ansonsten können Verformungen und Verfärbungen auftreten.
- Flüchtige Substanzen. Ansonsten können die Oberflächen des Klimagerätes angegriffen werden.



Luftfilter

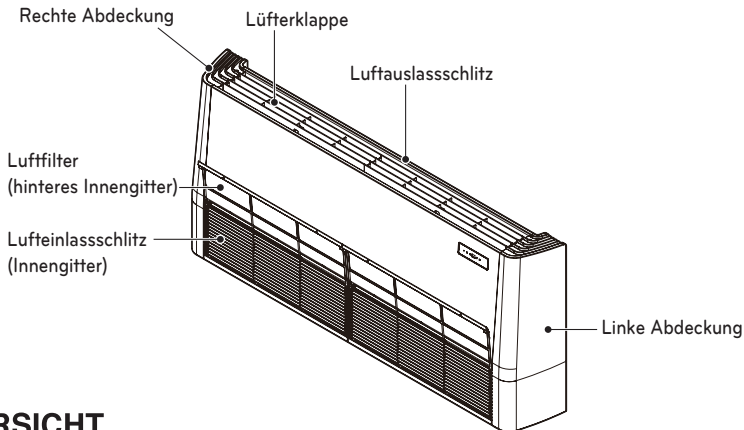
Die Luftfilter hinter dem Vorgitter sollten mindestens alle zwei Wochen überprüft und bei Bedarf gereinigt werden.

- Folgende Mittel dürfen nicht verwendet werden :

1. Wasser wärmer als 40 °C. Kann Verformungen und/oder Verfärbungen verursachen.
2. Flüchtige Substanzen. Können die Oberflächen des Klimagerätes beschädigen.

- Abnehmen und Reinigung des Luftfilters

1. Ziehen Sie den Filter zum Herausnehmen an der Halterung etwas vor.
2. Reinigen Sie den Luftfilter mit einem Staubsauger oder mit Wasser. Starke Verschmutzungen können mit einer lauwarmen und milden Reinigungslösung gereinigt werden. Bei zu heißem Wasser (über 40 °C) können Verformungen auftreten.
3. Den Filter nach der Reinigung an der Luft trocknen lassen. Den Luftfilter nicht direkt in der Sonne oder am offenen Feuer trocknen.
4. Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.



⚠ VORSICHT

Beim Herausnehmen des Luftfilters keine Metallteile des Innengerätes berühren. Es besteht Verletzungsgefahr.

Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.

Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.

1 Betreiben Sie das Klimagerät zwei bis drei Stunden lang im Luftumwälzmodus.

- Dadurch wird die Innenmechanik getrocknet.

2 Schalten Sie den Überlastungsschalter ab.



VORSICHT

Schalten Sie den Überlastungsschalter aus, wenn das Klimagerät über einen längeren Zeitraum nicht betrieben wird.

Verschmutzungen können sich ansammeln und einen Brand verursachen.

3 Nehmen Sie die Batterien der Fernbedienung heraus.

Wenn das Klimagerät wieder genutzt werden soll.

1 Reinigen Sie den Luftfilter und setzen Sie ihn im Innengerät ein.

(Hinweise zur Reinigung finden Sie auf Seite 7.)

2 Lufterlass und -auslass der Innen- und Außengeräte dürfen nicht verdeckt sein.

3 Überprüfen Sie, ob die Erdungsleitung ordnungsgemäß angeschlossen ist. Die Erdungsleitung kann an der Innengeräte-seite angeschlossen werden.

Hinweise zum Betrieb

Der Raum darf nicht unterkühlt werden.

Eine zu kalte Raumluft ist gesundheitsschädlich und verursacht hohe Stromkosten.

Fenster und Türen sollten stets fest verschlossen sein.

Türen und Fenster sollten nach Möglichkeit nicht geöffnet werden, damit keine Kaltluft entweicht.

Rollos und Vorhänge sollten geschlossen sein.

Während des Betriebs des Klimagerätes sollte eine direkte Sonneneinstrahlung vermieden werden.

Der Luftfilter sollte regelmäßig gereinigt werden.

Hindernisse im Luftfilter hindern den Luftstrom und verschlechtern die Leistung bei der Kühlung und Entfeuchtung. Der Filter sollte mindestens alle zwei Wochen gereinigt werden.

Die Raumtemperatur sollte gleichbleibend gehalten werden.

Stellen Sie die vertikale und horizontale Luftstromrichtung so ein, dass eine gleichbleibende Raumtemperatur erreicht wird.

Der Raum sollte gelegentlich gelüftet werden.

Da die Fenster geschlossen sein sollten, ist es ratsam, die Fenster zum Lüften gelegentlich zu öffnen.

Bevor Sie den Kundendienst verständigen...



Tipps zur Störungsbehebung! Sparen Sie Zeit und Geld!

Überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie Reparaturen oder Wartungsarbeiten anfordern... Bei fortbestehender Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an den Händler.

Fall	Beschreibung
Das Klimagerät kann nicht betrieben werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Ist Ihnen beim Timer-Betrieb ein Fehler unterlaufen? • Ist die Sicherung durchgebrannt oder wurde der Überlastungsschalter ausgelöst?
Im Raum herrscht sich ein ungewöhnlicher Geruch.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass es sich nicht um einen feuchten Geruch handelt, der aus Wand, Teppich, Einrichtung oder Textilien im Raum austritt.
Es scheint, dass Kondensat aus dem Klimagerät tropft.	<ul style="list-style-type: none"> • Kondensation tritt auf, wenn der Luftstrom des Klimagerätes die Raumluft abkühlt oder erwärmt.
Das Klimagerät arbeitet nach einem Neustart ca. drei Minuten lang nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Hierbei handelt es sich um einen Schutz des Mechanismus. • Warten Sie etwa drei Minuten, bis das Gerät anläuft.
Das Gerät kühlt bzw. heizt nur ungenügend.	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Luftfilter verschmutzt? Lesen Sie die Anleitungen zur Reinigung des Luftfilters. • Wurde die Temperatur richtig eingestellt? • Sind Lufteinlass oder Luftauslass des Innengerätes verdeckt?
Das Klimagerät ist während des Betriebs sehr laut.	<ul style="list-style-type: none"> • Bei einem Geräusch, das wie fließendes Wasser klingt. <ul style="list-style-type: none"> - Dieses Geräusch wird durch das Kältemittel verursacht, das im Innern des Klimagerätes fließt. • Bei einem Geräusch, das wie entweichende Druckluft klingt. <ul style="list-style-type: none"> - Dieses Geräusch wird durch Wasser verursacht, das im Innern des Gerätes entfeuchtet wird.
Ein knackendes Geräusch ist zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> • Dieses Geräusch wird bei Temperaturschwankungen durch Ausdehnen / Zusammenziehen z. B. der Frontblende erzeugt.

HINWEIS

WASSERDICHTIGKEIT : Das Innengerät ist nicht wasserdicht und sollte nicht direkt mit größeren Mengen Wasser in Berührung kommen.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν να λειτουργήσετε την συσκευή σας και διατηρήστε το για μελλοντική αναφορά.

Οροφής
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Προφυλάξεις ασφαλείας.....3

Πριν από τη λειτουργία6

Συντήρηση και σέρβις7

Πριν καλέσετε το Σέρβις...9



ΓΙΑ ΤΟ ΑΡΧΕΙΟ ΣΑΣ

Γράψτε τον αριθμό μοντέλου και τον σειριακό αριθμό εδώ :

Αριθμός μοντέλου

Σειριακός αριθμός

Μπορείτε να βρείτε τους αριθμούς αυτούς σε μια ετικέτα στο πλάι κάθε μονάδας.

Όνομα εμπόρου

Ημερομηνία αγοράς

■ Συρράψτε την απόδειξή σας σε αυτήν τη σελίδα για την περίπτωση που χρειαστεί να αποδείξετε την ημερομηνία αγοράς ή να χορηγηθεί εγγύηση.



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Στις σελίδες του θα βρείτε πολλές χρήσιμες υποδείξεις για τον σωστό τρόπο χρήσης και συντήρησης του κλιματιστικού. Μια μικρή προληπτική φροντίδα από μέρους σας θα μπορούσε να σας εξοικονομήσει πολύ χρόνο και χρήματα κατά τη διάρκεια ζωής του κλιματιστικού σας.

Θα βρείτε πολλές απαντήσεις σε συνήθη προβλήματα στο διάγραμμα συμβουλών αντιμετώπισης προβλημάτων. Αν ανατρέξετε πρώτα στο διάγραμμα Συμβουλών αντιμετώπισης προβλημάτων, μπορεί να μην χρειαστεί να καλέσετε το σέρβις.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για την επανόρθωση ή τη συντήρηση της μονάδας αυτής.
- Επικοινωνήστε με έναν τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας.
- Το κλιματιστικό δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς επίβλεψη.
- Τα μικρά παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το κλιματιστικό.
- Όταν το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί, η εργασία αντικατάστασης θα πραγματοποιείται μόνο από το εξουσιοδοτημένο προσωπικό και χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Οι εργασίες εγκατάστασης πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τον Εθνικό Ηλεκτρολογικό Κώδικα, μόνο από ειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.



Προφυλάξεις ασφαλείας

Για την αποτροπή τραυματισμού του χρήστη ή άλλων ατόμων και της πρόκλησης υλικών ζημιών, πρέπει να τηρούνται οι παρακάτω οδηγίες.

- Εσφαλμένη χρήση λόγω μη τήρησης των οδηγιών θα προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά. Η σοβαρότητα ταξινομείται σύμφωνα με τις παρακάτω ενδείξεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την πιθανότητα θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει την πιθανότητα τραυματισμού ή αποκλειστικά υλικών ζημιών.

- Η σημασία των συμβόλων που χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο υποδεικνύεται παρακάτω.



Φροντίστε να αποφύγετε αυτήν την ενέργεια.



Φροντίστε να ακολουθήσετε τις οδηγίες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Εγκατάσταση

Μην χρησιμοποιείτε ασφαλειοδιακόπτη με ελαττώματα ή ακατάλληλα χαμηλές ονομαστικές τιμές. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε αποκλειστικό κύκλωμα.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Για την πραγματοποίηση ηλεκτρολογικών εργασιών, απευθυνθείτε σε έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο.

- Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Πάντα να γειώνετε το προϊόν.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Εγκαταστήστε με ασφαλή τρόπο το πλαίσιο και το κάλυμμα του κιβωτίου ελέγχου.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Πάντα να εγκαθιστάτε αποκλειστικό κύκλωμα και ασφαλειοδιακόπτη.

- Η εσφαλμένη σύνδεση καλωδίων ή εγκατάσταση ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Χρησιμοποιείτε ασφαλειοδιακόπτη ή ασφάλεια με τη σωστή ονομαστική τιμή.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην τροποποιείτε και μην επεκτείνετε το καλώδιο ρεύματος.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην προβαίνετε σε εγκατάσταση, αφαίρεση ή επανεγκατάσταση της μονάδας μόνοι σας (πελάτης).

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, έκρηξης ή τραυματισμού.

Προσέχετε όταν αποσυναρμολογείτε και εγκαθιστάτε το προϊόν.

- Οι αιχμηρές άκρες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις ακμές του περιβλήματος και τα περύγια του συμπυκνωτή και του εξατμιστή.

Για την εγκατάσταση, πάντοτε να απευθύνεστε σε αδειούχο ηλεκτρολόγο.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, έκρηξης ή τραυματισμού.

Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε ελαττωματική βάση.

- Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός, ατύχημα ή ζημιά στο προϊόν.

Μην ενεργοποιείτε τον ασφαλειοδιακόπτη ή την τροφοδοσία όταν το μπροστινό πλαίσιο, το περίβλημα, το επάνω κάλυμμα ή το κάλυμμα του κιβωτίου ελέγχου έχει αφαιρεθεί ή είναι ανοικτό.

- Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, έκρηξη ή θάνατος.

Βεβαιωθείτε ότι η κατάσταση του χώρου εγκατάστασης δεν επιδεινώνεται με τον καιρό.

• Αν η βάση καταρρεύσει, το κλιματιστικό μπορεί να πέσει μαζί της, προκαλώντας υλικές ζημιές, ζημιά στο προϊόν και τραυματισμό.

Χρησιμοποιείτε αδρανές αέριο (άζωτο) κατά την πραγματοποίηση δοκιμών για διαρροές. Μη συμπέζετε αέρα ή οξυγόνο και μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα αέρια. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.

• Υπάρχει κίνδυνος θανάτου, τραυματισμού, πυρκαγιάς ή έκρηξης.

■ Λειτουργία

Φροντίστε να διασφαλίσετε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν μπορεί να αποσυνδεθεί ή να υποστεί ζημιά κατά τη λειτουργία.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στο καλώδιο ρεύματος.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην αγγίζετε (χειρίζεστε) το προϊόν με βρεγμένα χέρια.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην τοποθετείτε θερμαντήρες ή άλλες συσκευές κοντά στο καλώδιο ρεύματος.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

Μην αφήνετε να τρέχει νερό μέσα στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, βλάβης του προϊόντος ή ηλεκτροπληξίας.

Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε εύφλεκτα αέρια ή εύφλεκτες ουσίες κοντά στο προϊόν.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή βλάβης του προϊόντος.

Σε περίπτωση διαρροής εύφλεκτου αερίου, κλείστε την παροχή αερίου και ανοίξτε ένα παράθυρο για εξαερισμό προτού ενεργοποιήσετε το προϊόν.

• Μη χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο και μην ανοίγετε ή κλείνετε διακόπτες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς.

Σε περίπτωση που το προϊόν εκπέμπει περιεργους ήχους ή οσμή καπνού. Απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη ή αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.

• Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Διακόψτε τη λειτουργία και κλείστε τα παράθυρα σε περίπτωση καταιγίδας ή θύελλας. Αν είναι δυνατόν, αφαιρέστε το προϊόν από το παράθυρο πριν από την άφιξη της θύελλας.

• Υπάρχει κίνδυνος υλικών ζημιών, βλάβης του προϊόντος ή ηλεκτροπληξίας.

Όταν το προϊόν είναι σε λειτουργία, μην ανοίγετε τη σχάρα εισόδου.

• Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξίας ή βλάβης του προϊόντος.

Όταν το προϊόν διαβραχεί (πλημμυρίσει ή βυθιστεί σε υγρό), επικοινωνήστε με τον τεχνίτη εγκατάστασης.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Προσέξτε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.

• Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.

Διακόψτε την παροχή ρεύματος κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση του προϊόντος.

• Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Διασφαλίστε ότι η εξωτερική μονάδα δεν βρίσκεται σε σημείο όπου κάποιος θα μπορούσε να πατήσει ή να πέσει επάνω της.

• Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, καθώς και ζημιά στο προϊόν.

Μην αφήνετε το κλιματιστικό να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα όταν η υγρασία είναι πολύ υψηλή και παραμένει ανοικτή μια πόρτα ή ένα παράθυρο.

• Ενδέχεται να συμπυκνωθεί υγρασία και να βρέξει ή να καταστρέψει τα έπιπλα.

Μην ενεργοποιείτε τον ασφαλειοδιακόπτη ή την τροφοδοσία όταν το μπροστινό πλαίσιο, το περιβλήμα, το επάνω κάλυμμα ή το κάλυμμα του κιβωτίου ελέγχου έχει αφαιρεθεί ή είναι ανοικτό.

• Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία, έκρηξη ή θάνατος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

■ Εγκατάσταση

Πάντα να ελέγχετε για διαρροή αέριου (ψυκτικού) μετά την εγκατάσταση ή την επισκευή του προϊόντος.

- Η χαμηλή στάθμη ψυκτικού ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν.

Εγκαταστήστε τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης, ώστε να διασφαλιστεί η σωστή αποστράγγιση του νερού.

- Η λάθος σύνδεση ενδέχεται να προκαλέσει διαρροή νερού.

Διατηρείτε το προϊόν οριζόντιο, ακόμα και κατά την εγκατάσταση.

- Έτσι θα αποφύγετε τους κραδασμούς ή τη διαρροή νερού.

Για την ανύψωση και τη μεταφορά του προϊόντος απαιτούνται δύο ή περισσότερα άτομα.

- Αποφύγετε τον τραυματισμό.

■ Λειτουργία

Μην εκθέτετε το δέρμα απευθείας στον ψυχρό αέρα για μεγάλες χρονικές περιόδους. (Μην κάθεστε στο ρεύμα αέρα.)

- Αυτό μπορεί να βλάψει την υγεία σας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για ειδικούς σκοπούς, όπως την διατήρηση τροφίμων, έργων τέχνης κλπ. Πρόκειται για κλιματιστικό ευρείας κατανάλωσης και όχι για ψυκτικό σύστημα ακριβείας.

- Υπάρχει κίνδυνος βλάβης ή απώλειας περιουσίας.

Μην φράζετε την είσοδο ή έξοδο της ροής αέρα.

- Μπορεί να προκληθεί αστοχία του προϊόντος.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά, διαλυτικά κ.λπ.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή πρόκλησης ζημιάς στα πλαστικά εξαρτήματα του προϊόντος.

Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του προϊόντος όταν αφαιρείτε το φίλτρο αέρα. Είναι πολύ αιχμηρά!

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Μην πατάτε επάνω στο προϊόν και μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο επάνω του (εξωτερικές μονάδες).

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης του προϊόντος.

Πάντα να εισάγετε το φίλτρο με ασφάλεια. Καθαρίζετε το φίλτρο κάθε δύο εβδομάδες ή συχνότερα, αν είναι απαραίτητο.

- Όταν το φίλτρο είναι βρώμικο, μειώνει την απόδοση του κλιματιστικού και μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία ή ζημιά στο προϊόν.

Μην εισάγετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα στην είσοδο ή έξοδο αέρα ενώ το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία.

- Υπάρχουν αιχμηρά και κινούμενα εξαρτήματα που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

Μην πίνετε το νερό που αποστραγγίζεται από το προϊόν.

- Δεν είναι υγιεινό και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά προβλήματα υγείας.

Χρησιμοποιείτε ένα σταθερό σκαμνί ή σκάλα όταν καθαρίζετε ή συντηρείτε το προϊόν.

- Ενεργείτε προσεκτικά και αποφύγετε τον τραυματισμό.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες φυσικές, ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες όσον αφορά τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.

Πριν από τη λειτουργία

Προετοιμασία για τη λειτουργία

1. Επικοινωνήστε με έναν ειδικό εγκαταστάτη τεχνικό για την εγκατάσταση.
2. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικό κύκλωμα.

Χρήση

1. Η έκθεση στην άμεση ροή του αέρα για παρατεταμένη περίοδο θα μπορούσε να είναι επιζήμια για την υγεία σας. Μην εκθέτετε τους ενοίκους, τα κατοικίδια ή τα φυτά στην άμεση ροή του αέρα για παρατεταμένες χρονικές περιόδους.
2. Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό για μη καθορισμένους ειδικούς σκοπούς (πχ. συντήρηση συσκευών ακριβείας, τροφίμων, κατοικίδιων, φυτών και έργων τέχνης κτλ). Η χρήση αυτού του είδους θα μπορούσε να καταστρέψει τα αντικείμενα.

Καθαρισμός και συντήρηση

1. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της μονάδας όταν αφαιρείτε το φίλτρο. Είναι δυνατόν να προκληθούν τραυματισμοί κατά τον χειρισμό των αιχμηρών μεταλλικών άκρων.
2. Μην χρησιμοποιείτε νερό για τον καθαρισμό του εσωτερικού του κλιματιστικού. Η έκθεση στο νερό μπορεί να καταστρέψει τη μόνωση, με κίνδυνο να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
3. Όταν καθαρίζετε τη μονάδα, βεβαιωθείτε πρώτα ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και η τροφοδοσία ρεύματος αποσυνδεδεμένη. Ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με πολύ υψηλή ταχύτητα κατά τη λειτουργία. Υπάρχει πιθανότητα τραυματισμού σε περίπτωση που η τροφοδοσία της μονάδας ενεργοποιηθεί κατά λάθος ενώ καθαρίζετε τα εσωτερικά μέρη της μονάδας.

Σέρβις

Για την επισκευή και συντήρηση του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Συντήρηση και σέρβις

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν την πραγματοποίηση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης, απενεργοποιήστε την τροφοδοσία του συστήματος από το δίκτυο, αποσυνδέστε τον ασφαλειοδιακόπτη και βγάλτε από την πρίζα το καλώδιο ρεύματος.

Εσωτερική μονάδα

Καθαρίστε τη μονάδα με ένα μαλακό στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά ή λιπαντικά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οποιοδήποτε από τα ακόλουθα

- Ζεστό νερό με θερμοκρασία πάνω από 40 °C. Μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση ή αποχρωματισμός.
- Πτητικές ουσίες. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του κλιματιστικού.

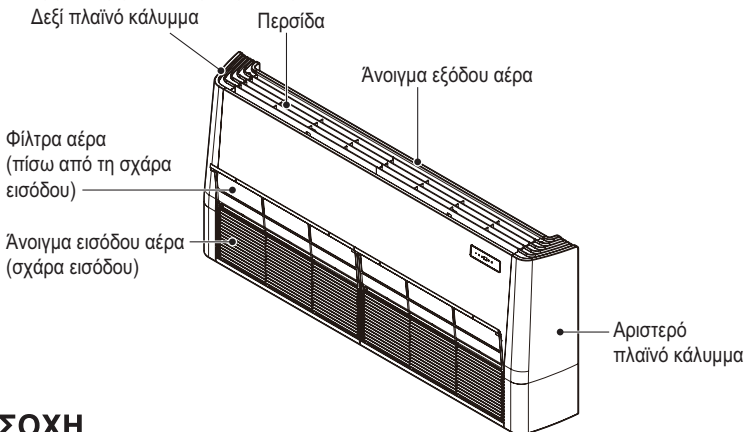


Φίλτρα αέρα

Τα φίλτρα αέρα πίσω από τη μπροστινή σχάρα θα πρέπει να ελέγχονται και να καθαρίζονται μία φορά κάθε 2 εβδομάδες ή, εάν είναι απαραίτητο, πιο συχνά.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οποιοδήποτε από τα ακόλουθα :

1. Νερό με θερμοκρασία πάνω από 40 °C. Μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση ή αποχρωματισμός.
 2. Πτητικές ουσίες. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις επιφάνειες του κλιματιστικού.
- Αφαίρεση και καθαρισμός των φίλτρων αέρα
1. Κρατήστε τη γλωττίδα και τραβήξτε ελαφρά προς τα μπρος για να αφαιρέσετε τα φίλτρα.
 2. Καθαρίστε τις ακαθαρσίες από το φίλτρο αέρα χρησιμοποιώντας μια ηλεκτρική σκούπα ή πλύνοντας το με νερό. Αν η βρωμιά είναι έντονη, πλύνετε με ένα ουδέτερο καθαριστικό σε χλιαρό νερό. Εάν χρησιμοποιηθεί ζεστό νερό (40 °C και άνω) μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση.
 3. Αφού το πλύνετε με νερό, στεγνώστε το καλά σε σκιά. Κατά το στέγνωμα μην εκθέτετε το φίλτρο αέρα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή θερμότητα από φωτιά.
 4. Επανασυναρμολογήστε το φίλτρο αέρα



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν πρέπει να αφαιρέσετε το φίλτρο αέρα, μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της εσωτερικής μονάδας. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Όταν το κλιματιστικό δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα

Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό για μεγάλο χρονικό διάστημα.

1 Χρησιμοποιήστε το κλιματιστικό σε λειτουργία Κυκλοφορίας αέρα για 2 έως 3 ώρες.

• Αυτό θα στεγνώσει τους εσωτερικούς μηχανισμούς.

2 Απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη όταν το κλιματιστικό δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Μπορεί να συσσωρευτούν ακαθαρσίες και να προκληθεί πυρκαγιά.

3 Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

Όταν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε πάλι το κλιματιστικό.

1 Καθαρίστε το φίλτρο αέρα και εγκαταστήστε το στην εσωτερική μονάδα. (Ανατρέξτε στη σελίδα 7 για τον καθαρισμό των φίλτρων.)

2 Βεβαιωθείτε ότι η είσοδος και η έξοδος του αέρα της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας δεν έχουν φραγεί.

3 Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο γείωσης έχει συνδεθεί σωστά. Ενδέχεται να έχει συνδεθεί από την πλευρά της εσωτερικής μονάδας.

Συμβουλές Λειτουργίας

Μην ψύχετε υπερβολικά το δωμάτιο.

Αυτό δεν είναι καλό για την υγεία και γίνεται σπατάλη ηλεκτρικού ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες και τα παράθυρα είναι καλά κλεισμένα.

Αποφύγετε όσο το δυνατόν περισσότερο το άνοιγμα πορτών και παραθύρων, ώστε κρατήσετε τον κρύο αέρα μέσα στο δωμάτιο.

Κρατήστε τις γρίλιες ή τις κουρτίνες κλειστές.

Μην επιτρέπετε στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία να μπει μέσα στο χώρο όταν το κλιματιστικό είναι σε λειτουργία.

Καθαρίζετε τακτικά τα φίλτρα αέρα.

Η φραγή των φίλτρων αέρα μειώνει ροή του αέρα και ελαττώνει την απόδοση της ψύξης και αφύγρασης. Καθαρίζετε τουλάχιστον μία φορά ανά δύο εβδομάδες.

Διατηρήστε ομοιόμορφη τη θερμοκρασία του δωματίου.

Προσαρμόστε την κατακόρυφη και οριζόντια κατεύθυνση της ροής του αέρα για να εξασφαλίσετε ομοιόμορφη θερμοκρασία στο δωμάτιο.

Αερίζετε περιστασιακά το δωμάτιο.

Εφόσον τα παράθυρα παραμένουν κλειστά, είναι καλό ανά διαστήματα να τα ανοίγετε και να αερίζετε το δωμάτιο.

Προτού καλέσετε το σέρβις...



Συμβουλές αντιμετώπισης προβλημάτων! Εξοικονομήστε χρόνο και χρήμα!

Ελέγξτε τα παρακάτω προτού ζητήσετε επισκευή ή σέρβις... Εάν η δυσλειτουργία παραμένει, τότε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του προϊόντος.

Περίπτωση	Επεξήγηση
Το κλιματιστικό δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"> • Μήπως κάνατε κάποιο λάθος στη λειτουργία του χρονοδιακόπτη; • Μήπως έχει καεί η ασφάλεια ή έχει ενεργοποιηθεί ο ασφαλειοδιακόπτης;
Το δωμάτιο έχει μια παράξενη οσμή.	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι δεν πρόκειται για οσμή υγρασίας που βγαίνει από τοίχους, χαλιά, έπιπλα ή υφασμάτινα αντικείμενα στον χώρο.
Εμφανίζεται διαρροή συμπυκνωμένης υγρασίας από το κλιματιστικό.	<ul style="list-style-type: none"> • Η συμπύκνωση δημιουργείται όταν η ροή αέρα από το κλιματιστικό ψύχει τον θερμό αέρα του δωματίου.
Το κλιματιστικό δεν λειτουργεί για περίπου 3 λεπτά όταν γίνεται επανεκκίνηση.	<ul style="list-style-type: none"> • Πρόκειται για την προστατευτική διάταξη του μηχανισμού. • Περιμένετε περίπου τρία λεπτά και η λειτουργία θα ξεκινήσει.
Το προϊόν δεν ψύχει ή δεν θερμαίνει αποτελεσματικά.	<ul style="list-style-type: none"> • Μήπως είναι βρώμικο το φίλτρο; Συμβουλευτείτε τις οδηγίες καθαρισμού του φίλτρου. • Μήπως δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία; • Μήπως οι υποδοχές εισόδου και εξόδου αέρα της εσωτερικής μονάδας είναι φραγμένες;
Η λειτουργία του κλιματιστικού είναι θορυβώδης.	<ul style="list-style-type: none"> • Θόρυβος που ακούγεται σαν να κυλάει νερό. <ul style="list-style-type: none"> - Πρόκειται για τον ήχο του ψυκτικού μέσου στο εσωτερικό της μονάδας του κλιματιστικού. • Θόρυβος που ακούγεται σαν να ελευθερώνεται συμπιεσμένος αέρας στην ατμόσφαιρα. <ul style="list-style-type: none"> - Πρόκειται για τον ήχο του νερού αψύγερσης που υποβάλλεται σε επεξεργασία στο εσωτερικό της μονάδας του κλιματιστικού.
Ακούγεται ένας ήχος σπασίματος.	<ul style="list-style-type: none"> • Ο ήχος αυτό παράγεται από τη διαστολή/συστολή του μπροστινού πλαισίου κτλ, λόγω της αλλαγής θερμοκρασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ : Η εσωτερική μονάδα δεν είναι ανθεκτική στο νερό και δεν θα πρέπει να εκτίθεται σε υπερβολική ποσότητα νερού.

UŽIVATELSKÝ NÁVOD

KLIMATIZACE

Před použitím soupravy si pečlivě prostudujte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

Podstropní klimatizační jednotka

Překlad originální příručky

OBSAH

Bezpečnostní opatření3

Před zahájením provozu6

Údržba a servis7

Než zavoláte do servisu9



PRO VAŠE ZÁZNAMY

Zde запиšte číslo modelu a výrobní číslo :

Číslo modelu

Výrobní číslo

Naleznete je na štítku na boční straně každé jednotky.

Jméno prodejce

Datum zakoupení

■ K této stránce připojte stvrzenku pro případ, že by někdy bylo třeba doložit datum nákupu nebo uplatnit záruku.



PROSTUDUJTE SI TENTO NÁVOD

Uvnitř v příručce naleznete několik praktických rad, jak správně klimatizaci používat a udržívat. I malá preventivní údržba může znamenat velkou úsporu času a peněz v průběhu životnosti klimatizace.

Mnoho odpovědí na běžné problémy najdete v tabulce tipů pro odstraňování problémů. Pokud si nejprve prohlédnete **tabulku s tipy pro odstraňování problémů**, možná nebudete muset volat servis vůbec.



UPOZORNĚNÍ

- Potřebujete-li provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika.
- Potřebujete-li provést montáž jednotky, kontaktujte odborného technika.
- Klimatizaci nesmí bez dohledu používat malé děti a osoby tělesně postižené.
- Je třeba zajistit dohled nad dětmi a zabránit tomu, aby si s klimatizací hrály.
- Pokud je potřebné vyměnit napájecí kabel, smí tuto práci vykonat pouze autorizovaná osoba s použitím originálních náhradních dílů.
- Montáž se musí provádět v souladu s národními normami pro elektrické instalace a smí ji vykonávat pouze oprávněné osoby.



Bezpečnostní opatření

Pro prevenci úrazů uživatele nebo jiných osob a předcházení škodám na majetku se musí dodržovat následujícími pokyny.

- Nesprávná obsluha plynoucí z důvodu nerespektování pokynů může způsobit úraz nebo škodu na majetku. Závažnost těchto upozornění je klasifikována následujícími označeními.

VAROVÁNÍ Tento symbol označuje nebezpečí vážného nebo smrtelného úrazu.

UPOZORNĚNÍ Tento symbol označuje nebezpečí úrazu nebo škody na majetku.

- Význam symbolů používaných v tomto návodu je vysvětlen níže.



Vyvarujte se následujícího.



Zajistěte dodržování pokynů.

VAROVÁNÍ

Instalace

Nepoužívejte vadný jistič ani jistič s nedostatečným jmenovitým proudem. Toto zařízení používejte pouze ve vyhrazeném elektrickém okruhu.

- Existuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Elektroinstalaci svěřte kvalifikovanému elektrikáři.

- Výrobek nerozebírejte ani neopravujte. Existuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Výrobek vždy uzemněte.

- Existuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Panel a kryt řídicí skříňky řádně přimontujte.

- Existuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Vždy nainstalujte do vyhrazeného elektrického okruhu se samostatným jističem.

- Nesprávné zapojení nebo instalace může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

Používejte jistič nebo pojistku se správným jmenovitým proudem.

- Existuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Napájecí kabel neupravujte ani neprodužujte.

- Existuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Zákazník by sám neměl klimatickou jednotku instalovat, demonstrovat nebo opětovně instalovat.

- Existuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem, výbuchu nebo zranění.

Při vybalování a montáži výrobku buďte opatrní.

- Ostré hrany mohou způsobit poranění. Buďte obzvláště opatrní při hranách skříně a žebrech kondenzoru a výparníku.

Při instalaci se vždy obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

- Existuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem, výbuchu nebo zranění.

Výrobek nemontujte na vadný instalační podstavec.

- Mohlo by dojít k úrazu, nehodě nebo poškození výrobku.

Nezapínejte napájení nebo jistič v případě, že přední panel, skříňka, horní kryt nebo kryt řídicí skříňky jsou otevřené nebo odstraněny.

- V opačném případě by mohlo dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem, výbuchu nebo smrtelnému úrazu.

Zajistěte, aby se stav prostor, do kterých výrobek instalujete, v průběhu času nezhoršoval.

- Pokud dojde k poškození základny, klimatizační jednotka by mohla spadnout, a způsobit tak škody na majetku, poruchu výrobku nebo způsobit zranění.

Na kontrolu úniků používejte inertní plyn (dusík). Nepoužívejte hořlavé plyny nebo stlačený vzduch nebo kyslík. Mohlo by dojít k požáru nebo výbuchu.

- Existuje riziko vážného nebo smrtelného zranění, požáru nebo výbuchu.

■ Provoz

Zajistěte, aby napájecí kabel nebylo možné během provozu vytáhnout nebo poškodit.

- Existuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Na napájecí kabel nepokládejte žádné předměty.

- Existuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Nedotýkejte se výrobku (neovládejte ho) mokřýma rukama.

- Existuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Neumísťujte do blízkosti napájecího kabelu topná tělesa ani jiná zařízení.

- Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Nedovolte, aby do elektrických součástí vnikla voda.

- Mohlo by dojít k požáru, poruše výrobku nebo k úrazu elektrickým proudem.

V blízkosti výrobku neskladujte ani nepoužívejte hořlavé plyny ani jiné hořlaviny.

- Mohlo by dojít k požáru nebo k poruše výrobku.

Dojde-li k úniku hořlavého plynu, zastavte plyn a otevřete okno a vyvětrejte, dříve než výrobek opětovně zapnete.

- Nepoužívejte telefon a jednotku nezapínejte a nevypínejte. Existuje nebezpečí výbuchu nebo požáru.

Pokud z výrobku vychází neobvyklý hluk, zápach nebo dým. vypněte jistič nebo odpojte napájecí kabel.

- Existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Při bouřce nebo vichřici klimatizaci vypněte a zavřete okno. Před příchodem vichřice klimatizační jednotku z okna odstraňte, pokud je to možné.

- Existuje riziko poškození majetku, poruchy výrobku nebo úrazu elektrickým proudem.

Během provozu nesnímejte přední panel jednotky.

- Existuje riziko zranění, úrazu elektrickým proudem nebo poruchy výrobku.

Pokud došlo k vniknutí vody do jednotky (zaplavení nebo ponoření), kontaktujte montážní firmu.

- Existuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

- Mohlo by dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poškození výrobku.

Při čištění nebo provádění údržby výrobku vypněte napájení.

- Existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Dbejte na to, aby nikdo nemohl na venkovní jednotku vylézt nebo z ní spadnout.

- Mohlo by dojít ke zranění nebo k poškození výrobku.

Klimatizaci neprovozujte dlouhodobě při velmi vysoké vlhkosti a otevřených dveřích a oknech.

- Mohlo by dojít ke kondenzaci vlhkosti a zvlhnutí nebo poškození nábytku.

Nezapínejte napájení nebo jistič v případě, že přední panel, skříňka, horní kryt nebo kryt řídicí skříňky jsou otevřené nebo odstraněné.

- V opačném případě by mohlo dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem, výbuchu nebo smrtelnému úrazu.

! UPOZORNĚNÍ**■ Instalace**

Po dokončení montáže nebo opravy klimatizace vždy zkontrolujte, zda nedochází k úniku plynu (chladiwa).

- Nízká hladina chladiwa může způsobit poruchu výrobku.

Namontujte odtokovou hadici pro zajištění správného odvádění vody.

- Špatný spoj může způsobit únik vody.

Klimatizaci nainstalujte do vodorovné polohy.

- Chraňte před vibracemi a úniky vody.

Na zvedání nebo přepravu výrobku potřebujete minimálně dvě osoby.

- Mohlo by dojít ke zranění.

■ Provoz

Nevystavujte se po delší dobu přímému kontaktu s chladným vzduchem. (Nesed'te v průvanu.)

- Mohlo by dojít k újmě na vašem zdraví.

Nepoužívejte výrobek ke zvláštním účelům, jako je např. uchovávání potravy, uměleckých děl atd. Jedná se o spotřebitelskou klimatizaci, ne o profesionální chladicí systém.

- Existuje riziko poškození nebo ztráty majetku.

Nezakrývejte vstup ani výstup proudícího vzduchu.

- Může to způsobit poruchu výrobku.

K čištění používejte jemný hadřík. Nepoužívejte silné čisticí prostředky, rozpouštědla atd.

- Existuje nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poškození plastových částí výrobku.

Při vyjímání vzduchového filtru se nedotýkejte kovových částí výrobku. Jsou velmi ostré!

- Existuje riziko zranění.

Na výrobek (vnější jednotku) nevystupujte ani na něj nic nepokládejte.

- Existuje riziko zranění a poruchy výrobku.

Filtr po vložení vždy zajistěte. Filtr čistěte každé dva týdny, v případě potřeby častěji.

- Zanesený filtr snižuje účinnost klimatizace a může způsobit poruchu výrobku nebo jeho poškození.

Pokud je klimatizace v provozu, do otvorů pro přívod či odvod vzduchu nedávejte ruce ani jiné předměty.

- Existují ostré a pohyblivé součásti, které mohou způsobit zranění osob.

Nepijte vodu odvedenou z klimatizace.

- Není zdravotně nezávadná a může způsobit vážné zdravotní potíže.

Při čištění a údržbě klimatizace používejte stabilní židli nebo žebřík.

- Buďte opatrní a předcházejte úrazům.

- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl zabezpečen dohled nebo byly seznámeny s pokyny pro bezpečné používání klimatizace a porozuměly možným nebezpečím s tím spojeným. Děti by si neměly hrát s tímto zařízením. Děti nesmí bez dozoru provádět čištění a údržbu klimatizace.

Před uvedením do provozu

Příprava na provoz

1. Instalaci by měl provést zkušený montážní technik.
2. Použijte samostatný elektrický okruh.

Použití

1. Budete-li se po dlouhou dobu vystavovat přímému proudění vzduchu, může dojít k poškození vašeho zdraví. Přímému proudění vzduchu po dlouhou dobu nevystavujte ani ostatní návštěvníky, domácí mazlíčky nebo rostliny.
2. Nepoužívejte klimatizaci k nespecifikovaným zvláštním účelům (např. ochrana přesných přístrojů, potravin, domácích mazlíčků, rostlin nebo uměleckých děl). Takovéto použití může předměty poškodit a zvířatům či rostlinám ublížit.

Čištění a údržba

1. Při vyjímání filtru se nedotýkejte kovových částí jednotky. Při manipulaci s ostrými kovovými hranami by mohlo dojít ke zranění.
2. K čištění vnitřních částí klimatizace nepoužívejte vodu. Působení vody může zničit izolaci, což může vést k úrazu elektrickým proudem.
3. Při čištění jednotky se nejdříve ujistěte, že jsou napájení a jistič vypnuté. Během provozu se ventilátor otáčí velmi rychle. Při náhodném zapnutí klimatizace během čištění vnitřních částí jednotky by mohlo dojít ke zranění osob.

Služba

Potřebujete-li provést opravy nebo údržbu, kontaktujte autorizovaného poskytovatele servisu.

Údržba a servis

⚠ UPOZORNĚNÍ

Před prováděním jakékoli údržby vypněte hlavní vypínač napájení, vypněte jistič a odpojte napájecí kabel.

Interiérová jednotka

Jednotku čistěte měkkým suchým hadříkem. Nepoužívejte bělidla ani abraziva.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepoužívejte některou z následujících látek :

- Vodu teplejší než 40 °C. Může to způsobit deformaci nebo odbarvení.
- Těkavé látky. Mohou poškodit povrch výrobku.



Vzduchové filtry

Vzduchové filtry za přední mřížkou je třeba kontrolovat a čistit alespoň jednou za čtrnáct dní (pokud je to nutné, i častěji).

- Nikdy nepoužívejte žádné z následujících :

1. Vodu o teplotě vyšší než 40 °C. Může to způsobit deformaci nebo odbarvení.
2. Těkavé látky. Mohly by poškodit povrch klimatizace.

- Vyjmutí a čištění vzduchových filtrů

1. Uchopte držák filtru a potáhněte ho mírně dopředu, abyste vyňali filtry.
2. Nečistoty ze vzduchového filtru odstraňte vysavačem nebo ho omyjte vodou. Pokud jsou nečistoty obzvláště odolné, odstraňte je pomocí neutrálního čisticího prostředku ve vlažné vodě. Pokud použijete horkou vodu (40 °C nebo teplejší), může dojít k deformaci filtru.
3. Po umytí vodou nechte filtr vysušit ve stínu. Při sušení nevystavujte vzduchový filtr přímému slunečnímu záření nebo sálavému teplu.
4. Opětovná montáž vzduchového filtru

Kryt na pravé straně jednotky

Žaluzie

Otvory výstupu vzduchu

Vzduchové filtry
(za vstupní mřížkou)

Otvory přívodu vzduchu
(vstupní mřížka)

Kryt na levé straně jednotky

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při odstraňování vzduchového filtru se nedotýkejte kovových částí interiérové jednotky. Mohlo by dojít ke zranění.

Pokud nebudete klimatizační jednotku používat delší dobu.

Pokud nebudete klimatizační jednotku používat delší dobu.

1 Klimatizační jednotku provozujte v režim cirkulace vzduchu po dobu 2 až 3 hodin.

- Tímto se vysuší vnitřní zařízení.

2 Vypněte jistič.



UPOZORNĚNÍ

Jistič vypněte, pokud se klimatizace nebude používat po delší dobu.

Mohou se v ní hromadit nečistoty a způsobit požár.

3 Vyjměte baterie z dálkového ovládání.

Pokud má být klimatizační jednotka znovu použita.

1 Vyčistěte vzduchový filtr a vložte ho do interiérové jednotky.
(čištění filtrů viz strana 7).

2 Zkontrolujte, zda nejsou blokovány vzduchu a odvodu vzduchu interiérové / venkovní jednotky.

3 Zkontrolujte, zda je správně připojen zemnicí vodič. Může se připojit na straně interiérové jednotky.

Užitečné tipy pro provoz klimatizace

Místnost nechladte nadměrně.

Zvyšuje se spotřeba energie a mohlo by dojít k poškození vašeho zdraví.

Zajistěte, aby byly dveře a okna pevně uzavřeny.

Pokud možno, dveře a okna neotvírejte, abyste udrželi v místnosti co nejvíce studeného vzduchu.

Žaluzie ponechte zavřené a závěsy zatažené.

Pokud je klimatizace v provozu, nedovolte, aby do místnosti pronikalo přímé sluneční světlo.

Pravidelně čistěte vzduchový filtr.

Nečistoty ve vzduchovém filtru snižují proudění vzduchu a snižují také chlazení a odvlhčování. Čištění provádějte nejméně jednou za dva týdny.

V místnosti udržujte stálou teplotu.

Seřídte svislé a vodorovné proudění vzduchu tak, abyste v místnosti zajistili jednotnou teplotu.

Občas místnost vyvětrejte.

Protože okna bývají často zavřená, je dobré je občas otevřít a vyvětrat.

Než zavoláte do servisu



Tipy pro odstraňování závad! Ušetřete čas i peníze!

Než požádáte o opravu nebo servis, prostudujte si prosím následující body... Přetrvává-li porucha, kontaktujte prosím svého prodejce.

Problém	Vysvětlení
Klimatizace nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> • Neudělal jste chybu při nastavení časovače? • Nedošlo k přepálení pojistky nebo vypnutí jističe?
V místnosti je zvláštní zápach.	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, zda se nejde o zápach z vlhkosti zdí, kobereců, nábytku nebo šatstva v místnosti.
Zdá se, že z klimatizace uniká kondenzát.	<ul style="list-style-type: none"> • Ke kondenzaci dochází, když studený vzduch z klimatizace ochlazuje teplý vzduch v místnosti.
Klimatizace po opětovném zapnutí nefunguje po dobu asi 3 minut.	<ul style="list-style-type: none"> • Jedná se o ochranný mechanismus. • Počkejte asi tři minuty a jednotka začne pracovat.
Chlazení ani vytápění nejsou dostatečně účinné.	<ul style="list-style-type: none"> • Není znečištěn vzduchový filtr? Podívejte se do části příručky, kde je popsán postup jeho čištění. • Nebyla špatně nastavena teplota na klimatizaci? • Není zablokován přívod a odvod vzduchu vnitřní jednotky?
Provoz klimatizace je hlučný.	<ul style="list-style-type: none"> • V případě zvuku, který zní jako tekoucí voda. <ul style="list-style-type: none"> - Jedná se o zvuk chladiva, který protéká klimatizační jednotkou. • V případě zvuku, který zní jako stlačený vzduch vypouštěný do okolního prostředí. <ul style="list-style-type: none"> - Jedná se o zvuk zpracování vody z odvlhčování vzduchu uvnitř klimatizační jednotky.
Je slyšet praskání.	<ul style="list-style-type: none"> • Jde o zvuk vytvářený při rozpínání/smršťování předního panelu vlivem změn teplot.

POZNÁMKA

ODOLNOST VŮČI VODĚ : Vnitřní jednotka klimatizace není odolná vůči vodě a nesmí být vystavena nadměrnému množství vody.

HANDLEIDING

AIR CONDITIONER

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u uw set bedient en bewaar hem ook voor latere raadpleging.

Aan het plafond opgehangen
Vertaling van de oorspronkelijke instructie

INHOUD

Veiligheidsmaatregelen3

Vóór de werking6

Onderhoud en service7

Voordat u service belt.....9



VOOR UW DOSSIER

Noteer hier de model- en serienummers:

Modelnr.

Serienr.

Deze nummers staan op een label aan de zijkant van elke unit.

Naam van de dealer

Datum van aankoop

■ Niet uw ontvangstbewijs op dit blad vast voor het geval u de aankoopdatum moet bewijzen of bij problemen met de garantie.



LEES DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding vindt u veel nuttige tips voor een goed gebruik en onderhoud van uw air conditioner. Een beetje aandacht en zorg van uw kant kan u gedurende de hele levensduur van uw air conditioner veel tijd en geld besparen.

Veel antwoorden op gewone problemen vindt u in de table tips voor probleemoplossing; u hoeft dan mogelijk helemaal niet te bellen naar service.



VOORZICHTIG

- Neem contact op met een erkende servicetechnicus voor reparaties of het onderhoud van deze unit.
- Neem voor het installeren van deze unit contact op met de installateur.
- De airconditioner mag zonder toezicht van een volwassene niet door kinderen en minder valide personen worden bediend.
- Voorkom dat kinderen met de airconditioner spelen.
- De stroomkabel van de airconditioner mag alleen met behulp van originele reserveonderdelen door een erkend personeel worden vervangen.
- De installatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd en erkend personeel volgens de Nationale Elektrische Code worden uitgevoerd.



Veiligheidsmaatregelen

Om letsel aan de gebruiker of andere mensen en materiële schade te voorkomen, moeten de volgende instructies opgevolgd worden.

- Incorrecte werking door het negeren van de aanwijzingen kan persoonlijk letsel of schade tot gevolg hebben. De ernst hiervan wordt op de volgende manier uitgedrukt.

⚠ WAARSCHUWING Dit symbool wijst op de mogelijkheid van dodelijk of ernstig letsel.

⚠ LET OP Dit symbool wijst enkel op de mogelijkheid tot letsel en materiële schade.

- De betekenis van de symbolen die in deze handleiding gebruikt zijn is hieronder aangegeven.



Zeker niet doen.



Volg deze instructies stipt op.

⚠ WAARSCHUWING

■ Installatie

Gebruik geen defecte stroomonderbreker of een van een te lage waarde. Gebruik dit apparaat op een gescheiden circuit.

- Er bestaat een risico op brand of een elektrische schok.

Neem voor elektrische werkzaamheden contact op met een erkend elektricien.

- Demonteer of repareer dit product niet. Er bestaat een risico op brand of een elektrische schok.

Aard het product altijd.

- Er bestaat een risico op brand of een elektrische schok.

Zet het paneel en de afdekplaat van de schakelkast stevig vast.

- Er bestaat een risico op brand of een elektrische schok.

Installeer altijd een speciaal circuit en een stroomonderbreker.

- Een verkeerde bedrading of installatie kan brand of een elektrische schok veroorzaken.

Gebruik een stroomonderbreker of zekering van de juiste waarde.

- Er bestaat een risico op brand of een elektrische schok.

Wijzig of verleng de stroomkabel niet.

- Er bestaat een risico op brand of een elektrische schok.

Als gebruiker (klant) mag u de unit niet zelf installeren, verwijderen of opnieuw installeren.

- Er bestaat een risico op brand, een elektrische schok, explosie of letsel.

Wees voorzichtig bij het uitpakken en installeren van het product.

- U kunt zich aan de scherpe randen verwonden. Wees vooral voorzichtig met de randen van de behuizing en de vinen van de condensator en verdampers.

Neem voor de installatie altijd contact op met een erkend elektricien.

- Er bestaat een risico op brand, een elektrische schok, explosie of letsel.

Installeer het product niet op een defecte installatiestandplaats.

- Dit kan leiden tot letsel, ongelukken of schade aan het product.

Zet de onderbreker of de stroom niet aan op het moment dat het frontpaneel, de kast, de bovenafdekking, de afdekking van de regelbox verwijderd of geopend zijn.

- Anders kan dit brand, een elektrische schok, een explosie of de dood veroorzaken.

Zorg ervoor dat de ruimte waarin de airconditioner wordt geïnstalleerd niet op de lange duur bouwvallig kan worden.

- Als de ondergrond in elkaar zakt, kan de airconditioner ook vallen, wat kan leiden tot Materiële schade, defect aan het product of persoonlijk letsel.

Gebruik inert (stikstof) gas bij het uitvoeren van een lekttest. Pers lucht of zuurstof niet samen en gebruik geen brandbare gassen. Dit kan brand of een explosie veroorzaken.

- Er bestaat risico op de dood, letsel, brand of een explosie.

■ Gebruik

Zorg ervoor dat de stroomkabel er niet uit kan worden getrokken of beschadigd raken gedurende de bediening.

- Er bestaat een risico op brand of een elektrische schok.

Plaats niets op de stroomkabel.

- Er bestaat een risico op brand of een elektrische schok.

Raak (bedien) het product niet aan met natte handen.

- Er is risico van brand of een elektrische schok.

Plaats geen verwarming of andere apparaten in de buurt van de stroomkabel.

- Er bestaat risico op brand of een elektrische schok.

Zorg dat er geen water in elektrische onderdelen terecht komt.

- Dit kan leiden tot het risico van brand, defect aan het product of een elektrische schok.

Geen ontvlambaar gas of brandbare stoffen opslaan in de buurt van dit product.

- Er is risico van brand of storing van het product.

Als brandbaar gas lekt, zet u het gas uit en open een raam voor ventilatie voordat u het product weer aan zet.

- Gebruik geen telefoon en zet geen schakelaars aan of uit.
Er is risico op een explosie en brand.

Als er vreemde geluiden of rook uit het product komt. Zet de stroomonderbreker uit en sluit de kabel van de stroomvoorziening af.

- Er bestaat risico op een elektrische schok of brand.

Stop de werking en sluit het venster als het stormt of er een orkaan is. Indien mogelijk verwijdert u het product van het raam voordat de orkaan aankomt.

- Er bestaat een risico op schade aan het gebouw, defect aan het product of een elektrische schok.

Open het inlaatrooster van het product niet tijdens de werking.

- Er is risico op lichamelijk letsel, een elektrische schok of storing van het product.

Neem, wanneer het product doordrenkt is (overstroomd of ondergedompeld), contact op met de installatieaannemer.

- Er bestaat een risico op brand of een elektrische schok.

Zorg ervoor dat er geen water in het product komt.

- Er bestaat gevaar voor brand, elektrische schok of schade aan het product.

Zet de hoofdstroom uit tijdens het reinigen van of onderhoud plegen aan het product.

- Er bestaat risico op een elektrische schok.

Neem maatregelen om te voorkomen dat iemand op de buitenunit stapt of valt.

- Dit zou persoonlijk letsel en schade aan het product kunnen veroorzaken.

Laat de airconditioner niet langdurig werken wanneer de luchtvochtigheid erg hoog is en een deur of raam openstaat.

- Vocht kan condenseren en meubelair bevochtigen of beschadigen.

Zet de onderbreker of de stroom niet aan op het moment dat het frontpaneel, de kast, de bovenafdekking, de afdekking van de regelbox verwijderd of geopend zijn.

- Anders kan dit brand, een elektrische schok, een explosie of de dood veroorzaken.

⚠ LET OP

■ Installatie

Controleer altijd op gas (koelmiddel) lekkage na installatie of reparatie van het product.

- Lage niveaus van koelmiddel kunnen een storing van het product veroorzaken.

Installeer een afvoerslang om te zorgen dat water op de juiste manier wordt afgevoerd.

- Een slechte aansluiting kan een waterlekkage veroorzaken.

Installeer het product waterpas.

- Daardoor voorkomt u trillingen en lekken van water.

Til het product op en transporteer het met twee of meer personen.

- Vermijd persoonlijk letsel.

■ Gebruik

Stel de huid niet direct bloot aan koude lucht gedurende langere tijd. (Ga niet in de tocht zitten.)

- Dit kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.

Gebruik het product niet voor speciale doeleinden, zoals het conserveren van voedingsmiddelen, kunstvoorwerpen, enz. Het is een airconditioner voor consumentengebruik, een geen precisie-koelsysteem.

- Er bestaat risico op schade of verlies van eigendommen.

Blokkeer de luchttoevoer en -uitvoer niet.

- Dit kan een defect aan het product veroorzaken.

Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, enz.

- Er is risico op brand, een elektrische schok of beschadiging van de plastic onderdelen van het product.

Raak geen metalen delen van het product aan wanneer u het lichtfilter verwijdert. Deze zijn zeer scherp!

- Er bestaat een risico op persoonlijk letsel.

Stap niet op het systeem en plaats er niets bovenop. (Buitenunits)

- Er bestaat risico op persoonlijk letsel of een storing van het product.

Plaats het filter altijd op de juiste manier. Maak het filter iedere twee weken schoon, of vaker indien nodig.

- Een verontreinigd filter vermindert de efficiëntie van de airconditioner en kan zorgen voor het onjuist functioneren van of schade aan het product.

Steek uw handen of andere voorwerpen niet in de luchtinlaat of -uitlaat als het product onder stroom staat.

- De unit bevat scherpe en bewegende onderdelen waaraan u zich kunt verwonden.

Drink niet van het water dat door het product wordt afgevoerd.

- Het is niet schoon en kan serieuze gezondheidsproblemen veroorzaken.

Gebruik een stevige trap of ladder als u het product reinigt of onderhoudt.

- Wees voorzichtig en voorkom persoonlijk letsel.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilig gebruik van het apparaat en bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Vóór gebruik

Het systeem bedrijfsklaar maken

1. Laat de installatie door een gespecialiseerde technicus uitvoeren.
2. Gebruik een afzonderlijke stroomgroep.

Gebruik

1. Langdurige blootstelling aan een rechtstreekse luchtstroom is slecht voor uw gezondheid. Stel kamerbewoners, huisdieren en planten niet langdurig bloot aan een rechtstreekse luchtstroom.
2. Gebruik deze airconditioner niet voor niet vermelde speciale toepassingen (bijv. instandhouding resp. bewaren van precisieapparatuur, voedingsmiddelen, huisdieren, planten en kunstwerken). Een dergelijke toepassing kan schadelijk zijn voor de hier boven genoemde objecten.

Reiniging en onderhoud

1. Raak de metalen onderdelen van de airconditioner bij het verwijderen van het filter niet aan. Bij het hanteren van de scherpe metalen randen kunt u een verwonding oplopen.
2. Maak de binnenkant van de airconditioner niet met water schoon. De isolatie kan door contact met water beschadigd worden, met schokgevaar als gevolg.
3. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening en de hoofdschakelaar uitgeschakeld zijn voordat u de airconditioner reinigt. De ventilator draait met zeer hoge snelheid wanneer de airconditioner ingeschakeld is. U riskeert ernstige verwondingen als het systeem tijdens het reinigen van de inwendige delen per abuis wordt ingeschakeld.

Service

Neem voor reparaties en onderhoud contact op met een officiële dealer of erkende servicecentrale.

Onderhoud en service

⚠ LET OP

Zet vóór het uitvoeren van enig onderhoud de stroomvoorziening naar het systeem uit, ontkoppel de stroomonderbreker en trek het stroomsnoer eruit.

Binnenunit

Reinig de unit met een zachte droge doek. Gebruik nooit blekende of schurende schoonmaakmiddelen.

⚠ LET OP

Gebruik nooit het volgende

- Water warmer dan 40 °C. Dit kan voor vervorming of verkleuring zorgen.
- Vluchtige oplosmiddelen. Ze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.



Luchtfilters

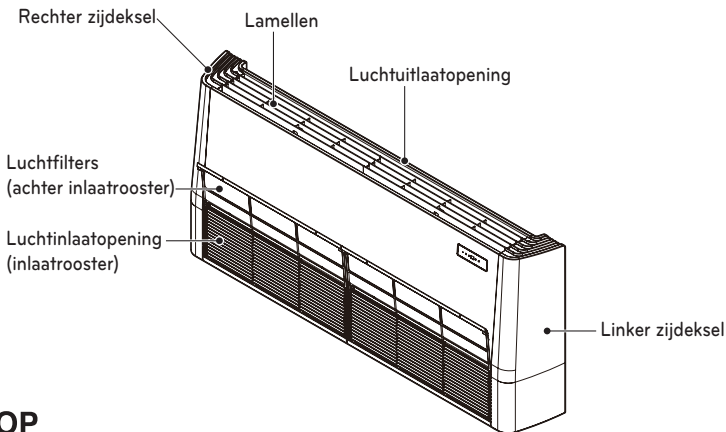
De luchtfilters achter het rooster aan de voorzijde moeten eenmaal per veertien dagen – of vaker als het nodig is – worden gecontroleerd en gereinigd.

- Gebruik nooit een van de volgende reinigingsmiddelen :

1. Water warmer dan 40 °C. Dit kan voor vervorming of verkleuring zorgen.
2. Vluchtige stoffen. Deze kunnen het oppervlak van de verschillende onderdelen van de air conditioner beschadigen.

- Verwijderen en reinigen van de luchtfilters

1. Houd het lipje vast en trek iets naar voeren om de filters te verwijderen.
2. Verwijder het vuil van het luchtfilter met een stofzuiger of was met water. Als het vuil vastgekleefd is, was het filter dan in lauwarm water met een neutraal wasmiddel. Als warm water (40 °C of hoger) wordt gebruikt, kan het vervormen.
3. Nadat u het met water heeft gewassen, laat u het in de schaduw door en door drogen. Laat het filter nooit in de volle zon of bij een kachel drogen.
4. Installeer het luchtfilter.



⚠ LET OP

Raak de metalen delen van de binnenunit niet aan wanneer het luchtfilter moet worden vervangen. Dit kan verwondingen veroorzaken.

Wanneer de airconditioner langere tijd niet gebruikt wordt.

Wanneer de airconditioner langere tijd niet gebruikt wordt.

1 Laat de airconditioner gedurende 2 tot 3 uur werken in de luchtcirculatiemodus.

- Hierdoor worden de interne mechanismen intensief gedroogd.

2 Schakel de stroomonderbreker uit.



LET OP

Schakel de hoofdstroomschakelaar uit als de air conditioner geruime tijd niet wordt gebruikt.

Daardoor voorkomt u de opeenhoping van stof en brandgevaar.

3 Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening.

Wanneer de air conditioner opnieuw in gebruik wordt gesteld.

1 Reinig het luchtfilter en installeer het in de binnenunit.
(Raadpleeg pagina 7 voor het reinigen van filters.)

2 Controleer of de luchtinlaat en -uitlaat van de binnen- en buitenunit mogelijk verstopt zijn. Zo ja, verwijder dan de oorzaak van de verstopping.

3 Controleer of de aardleiding correct is aangesloten. Deze kan op de zijkant van de binnenunit zijn aangesloten.

Gebruikstips

Laat de ruimte niet te koud worden.

Dit is slecht voor de gezondheid en een verspilling van elektrische energie.

Zorg ervoor dat de deuren en vensters gesloten zijn.

Laat de deuren en vensters zoveel mogelijk gesloten om de koele lucht in de ruimte vast te houden.

Houd de jaloeziën en gordijnen gesloten.

Voorkom direct zonlicht in de ruimte wanneer de air conditioner in werking is.

Reinig de luchtfilters regelmatig.

Vervuilde luchtfilters verminderen de luchtdoorstroming en verlagen het koelende en ontvochtende effect. Reinig de luchtfilters minstens eenmaal per veertien dagen.

Houd de temperatuur in de ruimte constant.

Stel de richting van de verticale en horizontale luchtstromen in om in de ruimte een uniforme temperatuur te handhaven.

Ventileer de ruimte zo nu en dan.

Omdat de vensters gesloten blijven, is het een goed idee zo nu en dan te openen en de ruimte te ventileren.

Voordat u service belt...



Probleemoplossing Tips! Spaar tijd en geld!

Controleer de volgende punten voordat u belt voor een reparatie of service.... Bel uw dealer als u de storing niet zelf kunt opheffen.

Geval	Uitleg
De airconditioner werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Heeft u de timer misschien verkeerd ingesteld? • Is de zekering misschien doorgeslagen of de stroomonderbreker ingeschakeld?
In de kamer hangt een vreemde geur.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of dit geen vochtluucht van de wanden, de vloerbedekking, de meubels of textielproducten in de ruimte is.
Het lijkt of er condenswater uit de airconditioner lekt.	<ul style="list-style-type: none"> • Condensatie ontstaat wanneer de luchtstroom van de airconditioner de warme lucht in de ruimte afkoelt.
Bij opnieuw opstarten duurt het ongeveer 3 minuten voordat de airconditioner wordt ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> • Dit is een beveiliging van het mechanisme. • Wacht drie minuten en de werking zal starten.
De airconditioner koelt of verwarmt niet effectief.	<ul style="list-style-type: none"> • Is het luchtfilter misschien vuil? Zie de aanwijzingen voor het reinigen van het luchtfilter. • Is de temperatuur misschien niet goed ingesteld? • Zijn de luchtinlaat- of luchtuitlaatopeningen van de binneneenheid geblokkeerd?
De airconditioner werkt niet bepaald geruisloos.	<ul style="list-style-type: none"> • U hoort een geluid als van stromend water. <ul style="list-style-type: none"> - Dit is het geluid van de freon dat door de airconditioner stroomt. • U hoort een geluid als van perslucht die met kracht naar buiten stroomt. <ul style="list-style-type: none"> - Dit is het geluid van het ontvochtigingswater dat in de airconditioner wordt verwerkt.
U hoort een krakend geluid.	<ul style="list-style-type: none"> • Dit geluid ontstaat door het uitzetten en krimpen van onder meer het voorpaneel als gevolg van de temperatuurwisselingen in de air conditioner.

OPMERKING

WATERDICHT : De binneneenheid is niet waterdicht en mag niet worden blootgesteld aan overmatig water.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KLIMATYZATOR

Proszę przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania swojego zestawu i zachować ją do użytku w przyszłości.

Podwieszane pod sufitem
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

SPIS TREŚCI

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa3

Przed rozpoczęciem pracy6

Obsługa i serwis7

Before you Call for Service
Przed zgłoszeniem konieczności naprawy9



NALEŻY PAMIĘTAĆ

Zanotuj model i numer seryjny urządzenia :

Model :

Numer seryjny :

Dane te znajdują się na naklejce z boku każdego urządzenia.

Miejsce zakupu (dystrybutor)

Data zakupu

■ Wymogiem reklamacji jest przedstawienie – oprócz karty gwarancyjnej – dowodu zakupu, którego kopię można podpiąć w tym miejscu.



PROSZĘ ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ

Wewnątrz zawarte jest wiele wskazówek na temat tego, w jaki sposób używać i właściwie dbać o klimatyzator. Wystarczy odrobina dbałości, aby oszczędzić wiele czasu i pieniędzy w okresie użytkowania klimatyzatora.

Odpowiedzi na wiele pytań można znaleźć w rozdziale o najczęstszych usterkach. Zapoznanie się z rozdziałem „Najczęstsze usterki” może sprawić, że interwencja serwisu nie będzie potrzebna.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwać pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia.
- Aby zainstalować niniejsze urządzenia należy skontaktować się z instalatorem.
- Klimatyzator nie może być używany przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru.
- Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się klimatyzatorem.
- Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.
- Prace instalacyjne muszą być przeprowadzone zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi okablowania oraz wyłącznie przez upoważniony do tego personel.



Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Aby zapobiec obrażeniom użytkownika lub innych osób i szkodom materialnym należy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami.

- Nieprawidłowe działanie wynikające z ignorowania instrukcji będzie przyczyną szkód. Stopień ważności jest określony poprzez następujące wskazania.

⚠ OSTRZEŻENIE Ten symbol wskazuje możliwość śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA Ten symbol oznacza możliwość zranienia lub szkody materialnej.

- Znaczenie symboli użytych w niniejszej instrukcji wyjaśnione jest poniżej.



Należy unikać.



Należy stosować się do instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE

■ Instalacja

Nie należy używać uszkodzonych bezpieczników ani bezpieczników o niewłaściwym natężeniu znamionowym. Urządzenie należy zawsze podłączać do wydzielonego obwodu.

- Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Należy dokładnie zamocować panel i pokrywę skrzynki sterującej.

- Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy przerabiać ani wydłużać przewodu zasilającego.

- Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

W celu przeprowadzenia prac instalacyjnych, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

- Istnieje ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, wybuchu lub obrażeń ciała.

W celu przeprowadzenia prac elektrycznych, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

- Nie demontować, ani nie naprawiać produktu. Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Korzystaj zawsze z dedykowanych obwodów i bezpieczników.

- Nieprawidłowe okablowanie lub instalacja mogą spowodować pożar lub porażenie elektryczne.

Nie montować, usuwać, ani nie montować ponownie urządzenia samodzielnie (klient).

- Istnieje ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, wybuchu lub obrażeń ciała.

Do instalacji urządzenia nie należy wykorzystywać uszkodzonych uchwytów.

- W innym przypadku może dojść do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Zawsze stosuj uziemienie produktu.

- Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Użyć wyłącznika automatycznego lub bezpiecznika o odpowiedniej wartości.

- Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Należy zachować ostrożność podczas rozpakowywania i instalacji produktu.

- Ostre krawędzie mogą być przyczyną zranienia. Należy zachować szczególną ostrożność w odniesieniu do krawędzi skrzyni oraz żeberek skraplacza oraz parownika.

Nie wolno włączać bezpiecznika lub zasilania jeżeli panel przedni, szafka, pokrywa górna lub pokrywa skrzynki sterowania są usunięte lub otwarte.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia elektrycznego, wybuchu lub nawet śmierci.

Miejsce instalacji nie powinno tracić swoich właściwości fizycznych z upływem czasu.

- W przypadku zaważenia się podstawy klimatyzator może spaść razem z nią, powodując uszkodzenia mienia, zniszczenie produktu i obrażenia ciała.

Do testu szczelności należy użyć gazu obojętnego (azot). Nie wolno kompresować powietrza lub tlenu oraz nie wolno używać gazów palnych. Może dojść do wybuchu lub pożaru.

- Występuje ryzyko śmierci, zranienia, pożaru lub wybuchu.

■ Działanie

Należy zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie został wyrwany ani uszkodzony podczas eksploatacji urządzenia.

- Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy umieszczać niczego na przewodzie zasilającym.

- Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Nie dotykać (nie obsługiwać) urządzenia mokrymi rękami.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nie należy umieszczać grzejników ani urządzeń grzewczych w pobliżu przewodu zasilającego.

- Występuje ryzyko pożaru i porażenia elektrycznego.

Nie należy dopuszczać do zalania elementów elektrycznych wodą.

- Występuje ryzyko pożaru, uszkodzenia produktu lub porażenia elektrycznego.

Nie należy przechowywać ani używać gazów palnych ani paliw w pobliżu urządzenia.

- Występuje ryzyko pożaru lub awarii urządzenia.

W razie wycieku gazu palnego, przed włączeniem urządzenia należy odciąć gaz i otworzyć okno w celu wentylacji pomieszczenia.

- Nie należy używać telefonu ani włączać lub wyłączać przełączników. Występuje ryzyko wybuchu lub pożaru.

Jeśli z urządzenia wydobywa się dziwny dźwięk, zapach lub dym. Natychmiast rozłączyć wyłącznik główny lub odłączyć kabel zasilający.

- Występuje ryzyko porażenia elektrycznego lub pożaru.

Zatrzymać pracę i zamknąć okno w przypadku burzy lub huraganu. Jeżeli jest to możliwe, usunąć produkt z okna zanim nadciągnie huragan.

- Występuje ryzyko pożaru, uszkodzenia produktu lub porażenia elektrycznego.

Nie należy otwierać panelu podczas pracy urządzenia.

- Występuje ryzyko zranienia, porażenia elektrycznego lub uszkodzenia produktu.

Kiedy produkt zostanie zamoczony (zalany lub zanurzony) skontaktować się z osobą, która przeprowadziła instalację.

- Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Uważać, aby woda nie przedostała się do produktu..

- Istnieje ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia produktu.

Wyłączyć główne źródło zasilania w przypadku czyszczenia lub konserwacji urządzenia.

- Występuje ryzyko porażenia elektrycznego.

Należy zwrócić uwagę, aby nikt nie mógł wejść lub spaść na urządzenie zewnętrzne.

- Może to spowodować zranienie oraz szkody materialne.

Nie należy uruchamiać klimatyzatora na długi czas gdy wilgotność jest bardzo wysoka a drzwi lub okna pozostają otwarte.

- Może wystąpić kondensacja wilgoci i zamoczenie lub zniszczenie mebli.

Nie wolno włączać bezpiecznika lub zasilania jeżeli panel przedni, szafka, pokrywa górna lub pokrywa skrzynki sterowania są usunięte lub otwarte.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia elektrycznego, wybuchu lub nawet śmierci.


PRZESTROGA

■ Instalacja

Po instalacji lub naprawie urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy nie nastąpił wyciek gazu (czynnika chłodzącego).

- Niski poziom czynnika chłodzącego może spowodować awarię urządzenia.

Należy zainstalować wąż odwadniający, aby prawidłowo odprowadzać wodę.

- Niewłaściwa instalacja węża może spowodować wyciek wody.

Przy instalacji produktu należy zachować wypoziomowanie.

- Aby uniknąć drgań lub upływu wody.

Co najmniej dwie osoby potrzebne są, aby podnieść i przenieść urządzenie.

- Należy unikać zranienia.

■ Działanie

Nie wystawiać skóry bezpośrednio na oddziaływanie chłodnego powietrza przez długi okres czasu. (Nie siadać na linii podmuchu.)

- Może to być szkodliwe dla zdrowia.

Nie używać produktu do dodatkowych celów, jak na przykład przechowywanie żywności, dzieł sztuki itp. Jest to klimatyzator powszechnego użytku, a nie precyzyjny system chłodzący.

- Występuje ryzyko uszkodzenia lub utraty mienia.

Nie należy blokować wlotu ani wylotu powietrza.

- Może to spowodować awarię urządzenia.

Do czyszczenia należy używać miękkiej szmatki. Nie należy używać agresywnych detergentów, rozpuszczalników, itp.

- Występuje ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub uszkodzenia plastikowych części urządzenia.

Nie należy dotykać metalowych części urządzenia przy wyjmowaniu filtra powietrza. Są bardzo ostre!

- Występuje ryzyko zranienia.

Nie należy wchodzić na urządzenie ani nic na nim kłaść. (jednostki zewnętrzne)

- Występuje ryzyko zranienia oraz awarii produktu.

Filtr należy zawsze poprawnie mocować. Filtr należy czyścić co dwa tygodnie lub częściej, jeśli występuje taka potrzeba.

- Zabrudzony filtr zmiesza wydajność pracy urządzenia i może spowodować usterki lub uszkodzenia.

Nie należy wsadzać rąk ani innych przedmiotów do wlotu ani wylotu powietrza podczas pracy urządzenia.

- Znajdują się tam ostre, ruchome części, mogące spowodować zranienie.

Nie należy pić skroplin odprowadzonych z urządzenia.

- Nie są one nadające do picia i mogą spowodować poważne problemy zdrowotne.

Użyć stabilnego stoliku lub drabiny podczas czyszczenia lub prowadzenia konserwacji produktu.

- Należy zachować ostrożność i unikać zranienia.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez dzieci w wieku od 8 lat, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz przez osoby niedoświadczone, jeżeli są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zabronić dzieciom zabawy z urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Przed rozpoczęciem pracy

Przygotowanie do działania

1. Skontaktuj się ze specjalistą – instalatorem celem przeprowadzenia instalacji.
2. Skorzystaj z obwodu dedykowanego.

Użycie

1. Narażanie się na bezpośredni podmuch powietrza przez dłuższy czas może być szkodliwe dla zdrowia. Nie narażaj mieszkańców, zwierząt domowych ani roślin na bezpośredni nadmuch powietrza przez wydłużony okres czasu.
2. Nie wykorzystuj klimatyzatora do celów, do których nie jest przeznaczony (np. do konserwacji urządzeń precyzyjnych, żywności, zwierząt domowych, roślin oraz dzieł sztuki). Może to uszkodzić wspomniane podmioty.

Czyszczenie i konserwacja

1. Nie należy dotykać metalowych części urządzenia przy wyjmowaniu filtra powietrza. Dotykanie ostrych, metalowych krawędzi może spowodować zranienie.
2. Nie używaj wody do czyszczenia wnętrza klimatyzatora. Woda może zniszczyć izolację, co może prowadzić do porażenia elektrycznego.
3. Pamiętaj, żeby odłączyć zasilanie i wyłączyć wyłącznik gdy zamierzasz przeprowadzić czyszczenie urządzenia. W czasie pracy, wentylator obraca się z dużą prędkością. Istnieje ryzyko zranienia się, gdy urządzenie zostanie przypadkowo włączone podczas czyszczenia jego wewnętrznych części.

Serwis

Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem jeżeli zamierzasz przeprowadzić naprawę lub konserwację.

Obsługa i serwis

⚠ PRZESTROGA

Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć główny przycisk zasilania, wyłączyć bezpiecznik obwodu oraz rozłączyć kabel zasilający.

Jednostka wewnętrzna

Urządzenie należy czyścić miękką szmatką. Nie należy używać wybielacza ani środków ściernych.

⚠ PRZESTROGA

Nigdy nie należy używać

- Wody o temperaturze wyższej niż 40 °C. Może spowodować odkształcenia i odbarwienia.
- Lotnych substancji. Mogą zniszczyć powierzchnie klimatyzatora.



Filtry powietrza

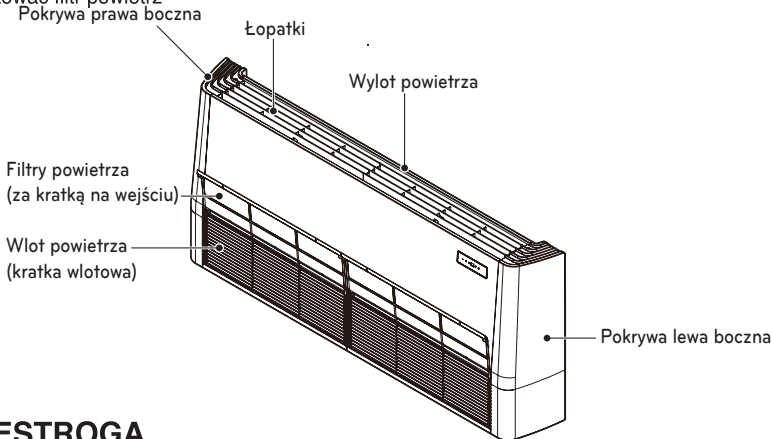
Filtry powietrza znajdujące się za przednią kratką należy sprawdzać i czyścić co dwa tygodnie lub częściej, jeśli występuje taka potrzeba.

- Nigdy nie należy używać :

1. Wody o temp. ponad 40 °C. Może spowodować odkształcenia i / lub odbarwienia.
2. Lotnych substancji. Mogą zniszczyć powierzchnie klimatyzatora.

- Wyjmowanie i czyszczenie filtrów powietrza.

1. Aby wyjąć filtry powietrza przytrzymaj za występ, a następnie pociągnij delikatnie do przodu.
2. Usuń brud z filtra za pomocą odkurzacza lub umyj go wodą. W przypadku dużego zabrudzenia, umyj w letniej wodzie z detergentem. Użycie gorącej wody (40 °C lub więcej) może spowodować deformację filtra.
3. Po umyciu wodą filtr należy dobrze wysuszyć w zacienionym miejscu. Podczas gdy będziesz suszyć filtr powietrza, nie wystawiaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła pochodzącego z ognia.
4. Zamontować filtr powietrza



⚠ PRZESTROGA

Nie należy dotykać metalowych części urządzenia wewnętrznego przy wyjmowaniu filtra powietrza. Może to spowodować obrażenia.

Gdy klimatyzator nie będzie używany przez długi okres czasu.

Gdy klimatyzator nie będzie używany przez długi okres czasu.

- 1 Włącz klimatyzator, by pracował w trybie wymuszonego obiegu powietrza przez 2 – 3 godziny.

• Osuszy to wewnętrzne mechanizmy.

- 2 Wyłącz przerywacz obwodu.



PRZESTROGA

Wyłącz bezpiecznik, gdy klimatyzator nie będzie używany przez długi okres czasu.

Może gromadzić się kurz, co może spowodować pożar.

- 3 Wyjmij baterie ze zdalnego sterownika.

Gdy masz zamiar ponownie uruchomić klimatyzator.

- 1 Wyczyść filtr powietrza i zamontuj go z powrotem w jednostce wewnętrznej. (Czyszczenie filtrów; patrz strona 7.)

- 2 Sprawdź, czy wlot i wylot jednostki wewnętrznej / zewnętrznej nie są zablokowane.

- 3 Sprawdź, czy przewód uziemienia jest poprawnie podłączony. Może być podłączony po stronie urządzenia wewnętrznego.

Wskazówki dotyczące użytkowania

Nie należy zbyt często wychładzać pomieszczenia.

Nie jest to korzystne dla zdrowia i powoduje marnotrawstwo energii elektrycznej.

Okna i drzwi winny być dokładnie zamknięte.

O ile tylko jest to możliwe należy unikać otwierania drzwi i okien, aby utrzymać chłodne powietrze w pomieszczeniu.

Okna należy zasłaniać przy pomocy żaluzji lub zasłon.

Nie należy pozwalać, aby bezpośrednie światło słoneczne wpadało do pomieszczenia, gdy pracuje klimatyzator.

Filtry powietrza należy regularnie czyścić.

Zapchanie filtra zmniejsza przepływ powietrza i obniża skuteczność chłodzenia oraz osuszania. Filtry należy czyścić co najmniej raz na dwa tygodnie.

W pomieszczeniu należy utrzymywać jednorodną temperaturę.

Poziomy i pionowy kierunek nawiewu należy ustawić w taki sposób, aby w całym pomieszczeniu uzyskać jednakową temperaturę.

Pomieszczenie należy okresowo wietrzyć.

Jako że okna normalnie są zamknięte, dobrym pomysłem jest wietrzenie pomieszczenia od czasu do czasu.

Przed zgłoszeniem konieczności naprawy



Najczęstsze usterki! Oszczędź czas i pieniądze!

Przed wezwaniem serwisu należy sprawdzić.... Jeżeli problem pozostaje, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

Obudowa	Wyjaśnienie
Klimatyzator nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Czy nie popełniłeś błędu podczas ustawiania programu czasowego? • Czy zadziałał bezpiecznik lub przerywacz obwodu zasilającego?
W pomieszczeniu występuje dziwny zapach.	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy nie jest to zapach wilgoci, która wsiąkała w ściany, dywan, meble lub ubrania w pomieszczeniu.
Wydaje się, że z urządzenia wyciekają skropliny.	<ul style="list-style-type: none"> • Skropliny pojawiają się, gdy powietrze z klimatyzatora ochładza ciepłe powietrze w pomieszczeniu.
Klimatyzator nie działa przez około 3 minuty po ponownym uruchomieniu.	<ul style="list-style-type: none"> • To jest zabezpieczenie urządzenia. • Oczekaj około trzech minut przed rozpoczęciem pracy.
Nie chłodzi lub nie ogrzewa efektywnie.	<ul style="list-style-type: none"> • Czy filtr powietrza nie jest zabrudzony? Patrz instrukcje czyszczenia filtra powietrza. • Czy temperatura została ustawiona prawidłowo? • Czy wloty/wyloty z jednostki wewnętrznej nie są zapchane?
Klimatyzator głośno pracuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Słychać dźwięk przypominający przepływ wody. <ul style="list-style-type: none"> - To jest odgłos przepływania freonu w urządzeniu. • Słychać dźwięk przypominający uwalnianie sprężonego powietrza do atmosfery. <ul style="list-style-type: none"> - To jest odgłos przepływania wody odwilżającej w urządzeniu.
Słychać trzaski.	<ul style="list-style-type: none"> • Dźwięk taki pochodzi z rozszerzania/kurczenia się panelu przedniego itp. na skutek zmian temperatury.

UWAGA

WODOODPORNOŚĆ : Jednostka wewnętrzna nie jest wodoodporna, i nie należy jej narażać na działanie nadmiernych ilości wody.

MANUAL DE UTILIZARE

APARAT DE AER CONDIȚIONAT

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea aparatului dvs și să-l păstrați la îndemână pentru a-l consulta și pe viitor.

Suspendat de tavan
Traducerea instrucțiunii inițiale

CUPRINS

Măsuri de precauție privind siguranța3
Înainte de funcționare6
Întreținere și service7
Înainte de a contacta service-ul9



INFORMAȚIILE DVS.

Scrieți modelul și seria aici :

Model nr. _____

Serie nr. _____

Le puteți găsi pe o etichetă care se găsește pe partea laterală a fiecărui aparat.

Numele comerciantului _____

Data cumpărării _____

■ Capsați bonul de cumpărare de această pagină, pentru a putea demonstra data cumpărării sau pentru probleme legate de garanție.



CITIȚI ACEST MANUAL

În cuprinsul său, veți găsi multe indicații utile despre modul de folosire și întreținere corespunzătoare aparatului de aer condiționat. Luând câteva măsuri preventive, veți economisi timp și bani pe parcursul duratei de utilizare a aparatului dvs. de aer condiționat.

Veți găsi multe răspunsuri la problemele comune în tabelul cu sfaturi de depanare. Dacă veți consulta prima dată tabelul cu **Sfaturi de depanare** este posibil să nu fie necesar să contactați deloc centrul service.



ATENȚIE

- Contactați tehnicianul autorizat de service pentru repararea și întreținerea acestui aparat.
- Contactați instalatorul pentru montarea acestui aparat.
- Aparatul de aer condiționat nu trebuie folosit de copiii dvs. sau de persoane invalide nesupravegheate.
- Se recomandă supravegherea copiilor mici pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul de aer condiționat.
- Când cablul de alimentare urmează să fie înlocuit, operațiunea trebuie efectuată de personalul autorizat utilizând numai piese originale.
- Activitatea de instalare trebuie să fie efectuată în conformitate cu Codul național cu privire la instalațiile electrice, numai de către personalul calificat și autorizat.



Măsuri de precauție privind siguranța

Pentru a preveni rănirea utilizatorului sau a altor persoane ori producerea unor pagube materiale, trebuie respectate următoarele instrucțiuni.

- Operarea incorectă din cauza ignorării instrucțiunilor conduce la vătămări sau deteriorare. Gradul de severitate se clasifică după indicațiile următoare.

⚠ AVERTISMENT Acest simbol indică posibilitatea decesului sau vătămării corporale grave.

⚠ ATENȚIE Acest simbol indică posibilitatea vătămării corporale sau numai a deteriorării bunurilor.

- Semnificațiile simbolurilor utilizate în acest manual sunt afișate mai jos.



Asigurați-vă că nu faceți acest lucru.



Asigurați-vă că respectați instrucțiunile.

⚠ AVERTISMENT

■ Instalare

Nu utilizați un întrerupător de circuit defect sau sub-evaluat. Utilizați acest aparat pe un circuit dedicat.

- Există riscul de incendiu sau electrocutare.

Pentru lucrările electrice, contactați un electrician autorizat.

- Nu dezasamblați și nu reparați produsul. Există riscul de incendiu sau electrocutare.

Împământați întotdeauna produsul.

- Există riscul de incendiu sau electrocutare.

Instalați panoul și capacul casei de control în siguranță.

- Există riscul de incendiu sau electrocutare.

Instalați întotdeauna pe un circuit și întrerupător de circuit dedicat.

- Cablarea sau instalarea incorectă poate cauza incendiu sau șoc electric.

Folosiți dispozitive de întrerupere sau siguranțe corespunzătoare.

- Există riscul de incendiu sau electrocutare.

Nu modificați și nu prelungiți cablul de alimentare.

- Există riscul de incendiu sau electrocutare.

Nu instalați, înlăturați sau reinstalați unitatea pe cont propriu (clientul).

- Există riscul de incendiu sau electrocutare, explozie sau rănire.

Fiți atenți când despaquetați și instalați produsul.

- Marginile ascuțite pot provoca rănire. Acordați atenție specială marginilor carcasei și muchiilor condensatorului și evaporatorului.

Pentru instalare, contactați un electrician autorizat.

- Există riscul de incendiu sau electrocutare, explozie sau rănire.

Nu instalați produsul pe un stativ de instalare defect.

- Poate provoca rănire, accidentare sau deteriorarea produsului.

Nu porniți întrerupătorul sau alimentarea cu curent în condițiile în care panoul frontal, caseta, capacul de sus sau capacul cutiei de control sunt scoase sau deschise.

- În caz contrar, acest lucru poate provoca incendii, șoc electric, explozie sau deces.

Asigurați-vă că zona de instalare nu se deteriorează cu vechimea.

- Dacă baza cedează, aparatul de aer condiționat poate cădea împreună cu aceasta, provocând daune materiale, defectarea produsului și rănirea persoanelor.

Folosiți gaz inert (azot) când realizați testul de scurgere. Nu utilizați aer sau oxigen comprimat și Nu utilizați gaze inflamabile. În caz contrar, există risc de incendiu sau explozie.

- Există riscul de deces, rănire, incendiu sau explozie.

Operare

Asigurați-vă că, în timpul utilizării, cablul de alimentare nu este scos din priză sau deteriorat.

- Există riscul de incendiu sau electrocutare.

Nu așezați niciun obiect pe cablul de alimentare.

- Există riscul de incendiu sau electrocutare.

Nu atingeți (utilizați) produsul cu mâinile ude.

- Există risc de incendiu sau electrocutare.

Nu așezați un radiator sau alte aparate lângă cablul de alimentare.

- Există risc de incendiu sau electrocutare.

Nu permiteți pătrunderea apei în componentele electrice.

- Există risc de incendiu, defectare a produsului sau electrocutare.

Nu utilizați sau depozitați gaze inflamabile sau combustibili lângă produs.

- Există riscul de incendiu sau defectare a produsului.

Când gazul inflamabil prezintă scurgeri, închideți gazele și deschideți o fereastră pentru aerisire înainte de a porni produsul.

- Nu utilizați telefonul și nu porniți sau opriți comutatoarele.
Există riscul de explozie sau incendiu.

Dacă se aud sunete ciudate, se simte un miros sau dacă lese fum din produs. Opriți întrerupătorul sau deconectați cablul sursei de alimentare.

- Există riscul de electrocutare sau incendiu.

Opriți utilizarea și închideți fereastra în caz de furtună sau uragan. Dacă este posibil, îndepărtați produsul de la fereastră înainte de sosirea uraganului.

- Există risc de daune materiale, defectare a produsului sau electrocutare.

Nu deschideți panoul produsului în cursul funcționării.

- Există riscul de rănire, electrocutare sau deteriorarea produsului.

Dacă produsul este udat (stropit sau scufundat), contactați instalatorul.

- Există riscul de incendiu sau electrocutare.

Fiți atenți ca apa să nu pătrundă în produs.

- Există riscul de incendiu, electrocutare sau defectare a produsului.

Opriți alimentarea principală când curățați și întrețineți produsul.

- Există risc de electrocutare.

Aveți grijă să vă asigurați că nicio persoană nu poate cădea sau cădea pe unitatea externă.

- Există pericolul unor leziuni sau de avariere a produsului.

Nu lăsați aparatul de aer condiționat să funcționeze o perioadă mare de timp când umiditatea este foarte ridicată, iar o ușă sau o fereastră este lăsată deschisă.

- Umezeala poate genera condens și poate umezi sau deteriora mobila.

Nu porniți întrerupătorul sau alimentarea cu curent în condițiile în care panoul frontal, caseta, capacul de sus sau capacul cutiei de control sunt scoase sau deschise.

- În caz contrar, acest lucru poate provoca incendii, șoc electric, explozie sau deces.

ATENȚIE

■ Instalare

Totdeauna verificați să nu existe scurgeri de gaz (agent de răcire) după instalarea sau repararea produsului.

- Nivelurile scăzute ale refrigerantului pot cauza defectarea produsului.

Instalați furtunul de evacuare pentru a asigura ca apa condensată să fie evacuată corespunzător.

- Un racord neadecvat poate produce scurgeri de apă.

Mențineți nivelul drept chiar și când instalați produsul.

- Pentru a evita vibrarea sau scurgerile de apă.

Ridicarea și transportul produsului trebuie efectuate de două sau mai multe persoane.

- Evitați vătămarea corporală.

■ Operare

Nu expuneți pielea direct la aerul rece lungi perioade de timp. (Nu stați în curent.)

- Acest lucru vă poate afecta sănătatea.

Nu utilizați produsul în scopuri speciale, precum pentru conservarea alimentelor, lucrărilor artistice etc. Este un aparat de aer condiționat de consum, nu un sistem de refrigerare de precizie.

- Există riscul deteriorării sau distrugerii bunurilor.

Nu blocați admisia sau refularea de aer.

- Acest lucru poate provoca defectarea produsului.

Folosiți o lavetă moale pentru curățare. Nu utilizați detergenți, solvenți etc. duri.

- Există riscul de incendiu, electrocutare sau deteriorarea elementelor din plastic ale produsului.

Nu atingeți piesele metalice ale produsului când scoateți filtrul de aer. Acestea sunt foarte ascuțite!

- Există risc de vătămare corporală.

Nu vă urcați pe produs și nici nu puneți ceva pe acesta. (unitățile exterioare).

- Există risc de vătămare corporală și de defectare a produsului.

Introduceți întotdeauna filtrul în siguranță. Curățați filtrul a două săptămâni sau mai des, dacă este necesar.

- Un filtru murdar reduce eficiența aparatului de aer condiționat și ar putea cauza funcționarea defectuoasă a produsului sau deteriorarea sa.

Nu introduceți mâinile sau obiecte în orificiul de admisie sau în cel de evacuare în timpul utilizării produsului.

- Componentele ascuțite, în mișcare, v-ar putea răni.

Nu beți apa evacuată din produs.

- Nu este potabilă și poate provoca probleme de sănătate grave.

Utilizați un scaun sau o scară solidă când curățați sau depanați produsul.

- Fiți atenți și evitați să vă loviți.

- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe și de către copii cu vârsta minimă de 8 ani dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea produsului nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați.

Înainte de funcționare

Pregătirea pentru utilizare

1. Contactați un specialist pentru instalare.
2. Folosiți un circuit special.

Întreținere

1. Expunerea directă la fluxul de aer pentru o perioadă lungă de timp ar putea fi dăunătoare pentru sănătatea dvs. Nu expuneți persoane, animale de companie sau plante la fluxul de aer direct pentru perioade mari de timp.
2. Nu folosiți acest tip de aparat de aer condiționat pentru scopuri speciale nespicate (ex: păstrarea unor mecanisme fine, alimente, animale de companie, plante sau obiecte de artă). Acest tip de utilizare le-ar putea dăuna acestora.

Curățarea și întreținerea

1. Nu atingeți componentele metalice ale unității când scoateți filtrul. Este posibil să vă răniți în muchiile metalice ascuțite.
2. Nu folosiți apă ca să curățați interiorul aparatului de aer condiționat. Expunerea la apă poate distruge izolația, conducând la o posibilă electrocutare.
3. Înainte să curățați unitatea, asigurați-vă că alimentarea și tabloul electric sunt oprite. Ventilatorul se rotește la o viteză foarte mare în timpul funcționării. Există posibilitatea de rănire dacă se declanșează accidental alimentarea unității în timp ce curățați piesele din interior.

Service-ul

Pentru reparare și întreținere, contactați service-ul autorizat.

Întreținere și service

⚠ ATENȚIE

Înainte de a realiza orice lucrare de întreținere, opriți alimentarea sistemului, deconectați întrerupătorul și scoateți cablul de alimentare din priză.

Unitatea interioară

Pentru a curăța unitatea, folosiți o cârpă moale, uscată. Nu folosiți agenți abrazivi sau înălbitori.

⚠ ATENȚIE

Nu folosiți niciodată niciuna din următoarele :

- Apă fierbinte, de peste 40 °C. Aceasta poate provoca deformații sau decolorare.
- Substanțe volatile. Acestea pot deteriora suprafața aparatului de aer condiționat.



Filtre de aer

Filtrele de aer din spatele grilei frontale trebuie să fie verificate odată la 2 săptămâni sau mai des dacă este necesar.

- Nu folosiți niciodată :

1. Apă de peste 40 °C. Aceasta poate provoca deformații sau decolorare.
2. Substanțe volatile. Ar putea deteriora aparatul de aer condiționat.

- Îndepărtarea și curățarea filtrelor de aer.

1. Țineți clapeta și trageți ușor în față pentru a îndepărta filtrele.
2. Curățați mizeria de la filtrul de aer cu aspiratorul sau spălați cu apă. Dacă praful se vede, spălați cu apă caldă și detergent neutru. Dacă se va folosi apă caldă (40° sau mai mult) filtrul se poate deforma.
3. După spălarea cu apă, uscați-l bine, ferit de razele soarelui. Nu uscați filtrul la soare sau la căldura generată de foc.
4. Montați la loc filtrul de aer.

Capacul lateral dreapta

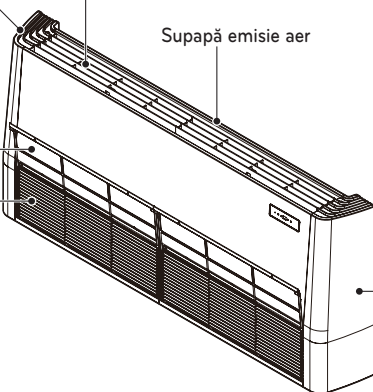
Fantă

Supapă emisie aer

Filtre de aer
(în spatele grilajului
de admisie)

Supapă admisie aer
(grilaj interior)

Capacul lateral stânga



⚠ ATENȚIE

Când filtrul urmează să fie scos, nu atingeți componentele metalice ale unității interioare. Vă puteți cauza leziuni.

Când aparatul de aer condiționat nu va fi utilizat mai mult timp.

Când aparatul de aer condiționat urmează să nu fie folosit pentru mult timp.

1 Operați aparatul de aer condiționat pe modul Circularea aerului timp de 2-3 ore.

• Aceasta va usca mecanismele interioare.

2 Opriti întrerupătorul electric.

ATENȚIE

Opriti întrerupătorul de circuit în cazul în care aparatul de aer condiționat nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp.

Este posibil să se adune murdărie, care poate provoca un incendiu.

3 Scoateți bateriile din telecomandă.

Când aparatul de aer condiționat urmează să fie folosit din nou.

1 Curățați filtrul de aer și instalați-l în unitatea interioară.

(Consultați pagina 7 pentru curățarea filtrelor.)

2 Verificați ca fantele de admisie aer și evacuare aer ale unității interioare / exterioare să nu fie obturate.

3 Verificați ca firul de împământare să fie conectat în mod corect. Acesta poate fi conectat la partea laterală a unității interioare.

Sfaturi cu privire la funcționare

Nu suprarăciți camera.

Nu este bine pentru sănătate, iar consumul de electricitate este mare.

Asigurați-vă că ușile și ferestrele sunt închise etanș.

Evitați pe cât posibil deschiderea ușilor și ferestrelor, pentru a păstra aerul rece în cameră.

Trageți jaluzelele și perdelele.

Nu lăsați lumina soarelui direct în cameră când aparatul de aer condiționat este în funcțiune.

Curățați periodic filtrul de aer.

Dacă filtrele sunt blocate, fluxul de aer este redus, iar răcirea și dezumidificarea sunt și ele reduse. Curățați cel puțin o dată la 2 săptămâni.

Păstrați constantă temperatura camerei.

Reglați direcția fluxului de aer pe verticală și orizontală, pentru a asigura temperatura uniformă în cameră.

Aerisiți camera ocazional.

Deoarece ferestrele sunt păstrate închise, este necesară aerisirea camerei din când în când.

Înainte de a contacta service-ul...



Diagnosticarea problemelor! Economisiți timp și bani!

Verificați următoarele puncte înainte de a solicita reparații sau service... Dacă funcționarea defectuoasă persistă, vă rugăm să contactați dealer-ul dvs.

Carcasa	Explicație
Aparatul de aer condiționat nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Ați făcut vreo greșeală la utilizarea temporizatorului? • Siguranța s-a ars sau tabloul electric a fost decuplat?
Camera are un miros ciudat.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați să nu fie un miros de umezeală emanat de pereți, covor, mobilier sau materiale în încăpere.
Se pare că procesul de condensare provoacă scurgeri de la aparatul de aer condiționat.	<ul style="list-style-type: none"> • Fenomenul de condensare are loc atunci când fluxul de aer din aparatul de aer condiționat răcește aerul cald din cameră.
Aparatul de aer condiționat nu funcționează timp de aprox. 3 minute după repornire.	<ul style="list-style-type: none"> • Acest lucru se datorează dispozitivului de protecție al mecanismului. • Așteptați aprox. 3 minute și va începe să funcționeze.
Nu răcește sau încălzește în mod eficient.	<ul style="list-style-type: none"> • Este murdar filtrul de aer? A se vedea instrucțiunile de curățare a filtrului de aer. • A fost setată incorect temperatura? • Sunt orificiile de admisie sau evacuare ale unității interioare obturate?
Aparatul de aer condiționat face zgomot.	<ul style="list-style-type: none"> • Dacă este un zgomot care seamănă cu apa curgând. - Este sunetul produs de curgerea freonului în interiorul aparatului. • Dacă zgomotul seamănă cu al aerului comprimat eliberat în atmosferă. - Este sunetul apei de dezumidificare, procesată în interiorul aparatului de aer condiționat.
Dacă se aude un zgomot ca producerea unei crăpături.	<ul style="list-style-type: none"> • Acest zgomot este generat de dilatarea/ contractarea panoului frontal etc. din cauza schimbărilor de temperatură.

NOTĂ

IMPERMEABIL : Unitatea interioară nu este rezistentă la apă și trebuie ferită de apă în exces.



[Representative] LG Electronics European Shared Service Center B.V.
Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands
[Manufacturer] LG Electronics Tianjin Appliances Co.,Ltd.
No.09, JinWei Road, Beichen District, tianjin, China.